

Elkészültek a
parkolók,
megújul a park



Tíz éve a
Kertváros
élén



Rockopera
Tóth Ilona
életéről



XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

XXV. évfolyam 20. szám • 2016. október 19.

» www.budapest16.hu



Kamikaze csúszdák és új medencék



» Elkezdődött az Erzsébetligeti Strand bővítése, amelynek részleteiről Kovács Péter polgármester, Szász József alpolgármester, Ács Anikó, a körzet képviselője és Rátónyi Gábor, a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft. ügyvezetője számolt be egy október 12-én megtartott sajtótájékoztatón.

Folytatás a 3. oldalon

1956 2016
A MAGYAR SZABADSÁG ÉVE

Oktober 22. szombat
18:00

Díszelőadás:
Egy nép kiáltott
történelmi táncjáték a Duna Művészegyüttes
és a Magyar Állami Népi Együttes művészeivel,
több száz közreműködő részvételével.
zenei szerkesztő: Pál István „Szalonna”
Rendező-koreográfus: Mucsi János

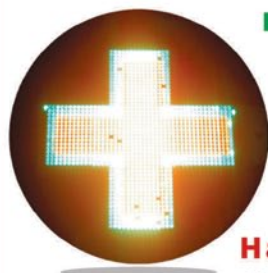
Oktober 23. vasárnap
13:00

Tóth Ilonka Emlékház
ünnepélyes megnyitója
(Bp., XVI. kerület, Állás utca 57.)

17:30

Ünnepi megemlékezés és koszorúzás
a Forradalom Lángja emlékműnél az Erzsébetligetben
Ezért vártunk 56-ra
ünnepi műsor

1165 BUDAPEST, HUNYADYÁR UTCA 43/B
401-3060 | WWW.KULTURLIGET.HU | INFO@KULTURLIGET.HU
WWW.FACEBOOK.COM/KULTURLIGET



Torony Patika



**SZERETETTEL
VÁRJUK!**

Cím: 1161 Budapest, Csömöri út 117.
Nyitva tartás: H-P.: 8:30-20:30, Sz.: 9-14:00

Havonta akciós termékek 20-30% kedvezménnyel!

Akción újságunkat keresse a postaládájában és a Torony Patikában!

Hasonlítsa össze patikánk árait más gyógyszertárak áraival!



Telefon: (1) 401 03 03

PROFIZMUS + FIGYELEM + GYÓGYSZER = TORONY PATIKA

Elkészültek a parkolók, megújul a park

» Kovács Péter polgármester választási ígéretei között szerepelt Ómátyásföld szívének, a Mátyás király térnek a felújítása. Ennek a beruházásnak a megvalósítását csak jövőre tervezte az Önkormányzat, mégis elkezdtek már idén nyáron. Az I. ütemben elkészültek a parkolók, a II. ütemben pedig januárra megszépül a park, ahol még egy zenepavilont is létrehozunk.



Kovács Péter elmondta: a lovas fogadónak épült, majd iskolává átalakított épület előtti parkba vezető Imre utcát néhány évvel ezelőtt már felújította az Önkormányzat, de megtartották azt a patinás, macskaköves burkolatot, amely beleillik az ómátyásföldi milióba. Ehhez illeszkedik a mostani, 80 millió forintból kivitelezett beruházás is, amely Ács Anikó körzeti képviselőnek köszönhető. A polgármester kiemelte: a két fő sétány térfő burkolatot kap, a Rácz Aladár Zeneiskola tanárainak és növendékeinek kérésére pedig egy zenepavilont is elhelyeznek a területen. Mindezek mellett megújul a világítás és a zöldfelületek is, sőt, a park közepén álló Mátyás szobrot is megtisztítják.



Szász József alpolgármester hangsúlyozta: a Környezetvédelmi és Közbiztonsági Bizottság fontosnak tarja, hogy szakmai tanácsokkal segítse a beruházást, illetve nagyon hasznosnak ítélik a lakossági konzultációkat különösen olyan beruházások alkalmával, amelyek több zajjal, porral és forgalomkorlátozással járnak.

Ács Anikó elmondta: több lakó is megkereste őt a parkolók kialakításával kapcsolatban, és a hivatal munkatársai mindenben készséggel álltak a rendelkezésükre. A fákivágások ügyében pedig ugyan csak a közösségi oldalakon terjedtek rémhírek, de a tervek ismertetése után már az ott aggódalmaskodók is megnyugodtak.

» SZ. R. ZS.

A testületi ülésről jelentjük



» Az Önkormányzat Képviselő-testülete október 5-én tartotta soros ülését, ahol a legfontosabb napirend a költségvetés II-es számú módosításának megtárgyalása volt. Ezen felül elfogadták még a REHAB-XVI. Kft. 2016-2017-es üzleti tervét, illetve módosították a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft. idei üzleti tervét.

Kész a REHAB-XVI. Kft. 2016-2017-es üzleti terve

Dr. Csomor Ervin alpolgármester, a javaslat előterjesztője szerint az Önkormányzat számára elfogadható, a cég számára pedig vállalható az elkészült üzleti terv. Az alpolgármester kiemelte: az egyetlen kockázatot a minimálbér változása jelenti, hiszen annak emelkedésével a támogatás csökken. Ugyanakkor a cég csak a felügyelőbizottsági tagok tiszteletdíjára kér az Önkormányzattól támogatást. Mivel az anyag már többszöri átdolgozás után került a Testület elé, így mindenki elfogadta a javaslatot.

Megemelik a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft. dolgozóinak bérét

A képviselők döntöttek arról, hogy négy millió forinttal megemelik a Kft.-nek juttatott üzemeltetési kompenzációt, azt azonban kikötötték, hogy ezt az összeget kizárólag a dolgozók munkabérére lehet fordítani.

Második alkalommal módosították a költségvetést

Kovács Péter elmondta: az Önkormányzat gazdálkodása kiegyensúlyozott és stabil, jelentős módosításokat pedig nem hajtottak végre, ezért a képviselők ellenszavazat nélkül fogadták el a javaslatot.

A tanácskozás végén egy kisebb ünnepségre is sor került. Abból az alkalomból, hogy Kovács Péter 10 éve tölti be hivatalát, a képviselők közösen fogyasztottak el egy, a kerület címerével ellátott tortát.



A XVI. Kerületi Önkormányzat PÁLYÁZATOT HIRDET a tulajdonában lévő lakások KÖLTSÉGESEN TÖRTÉNŐ BÉRBEADÁSÁRA

A pályázat benyújtásának határideje:
november 10., 12.00 óra

Helye: a Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Irodája (1163 Budapest, Havashalom u. 43.)

Pályázni az alábbi lakások bérleti jogára lehet:

- 1163 Budapest, Kolozs u. 39-41. VII. em. 112. (49 m² -es, 2 szobás, összkomfortos)
A megtekintés időpontja: 10.25., 08.30-09.00
- 1165 Budapest, Mészáros József u. 4. IV. em. 25. (48 m² -es, 1 + 1/2 szobás, összkomfortos)
A megtekintés időpontja: 10.25., 10.00-10.30
- 1161 Budapest, Tavirózsa u. 5/D I. em. 5. (48 m² -es, 2 szobás, komfortos)
A megtekintés időpontja: 10.25., 09.15-09.45

A pályázattal kapcsolatos bővebb információ az Önkormányzat honlapjáról (www.bp16.hu) letölthető, valamint térítésmentesen beszerezhető az Ügyfélszolgálati Irodán.

A lakásokat kizárólag a fent szereplő napon és időpontban lehet megtekinteni.

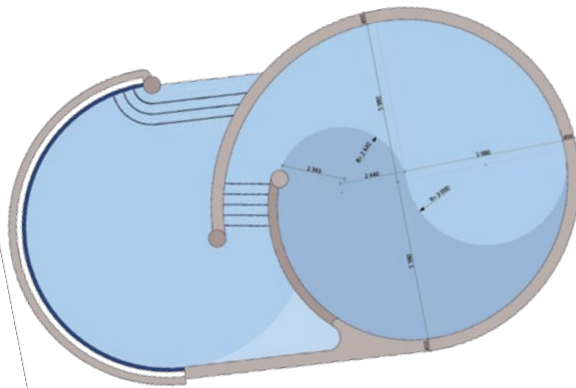
Kamikaze csúszdák és új medencék

Folytatás a címlapról

Kovács Péter elmondta: régóta tervezte az Önkormányzat ezt a beruházást, de jövő nyárra már két verseny- és egy családi csúszdával, valamint egy hullám- és egy gyerekmedencével, illetve egy vizesblokkal is bővül a Strand. Mindezek felül pedig új parkolókat is építenek, sőt, az intézmény Újszász utcai oldalán is bővítik a megállási lehetőségeket. A beruházás összege 370 millió forint.

Ács Anikó hangsúlyozta, hogy nagyon örülnek a lakók a Strand bővítésének, hiszen jó idő esetén rendszeresen megtelik a létesítmény.

Rátonyi Gábor azért tartja hasznosnak az új parkolók építését, mert elmondása szerint hiába hívják fel a látogatók figyelmét arra, hogy nyáron az Erzsébetligetben található Budapesti Gazdasági Egyetem Külkereskedelmi Karának parkolója gyakorlatilag üres, a legtöbben nem szeretnék a strandtáskákkal és a kisgyerekekkel még néhány métert sem gyalogolni. Emellett azt javasolta,



hogy a fennmaradó területen építsen az Önkormányzat egy multifunkcionális sportpályát, erre ugyanis nagy az igény a fiatal látogatók körében, akiknek létszámát is lehetne így növelni.

Szász József kiemelte: azért is jó ötlet a sportpálya építése, mert a bővítéssel felszámolták a strandröplabda és kézilabda pályát. Ezért azt javasolta, hogy tartsanak közvéleménykutatást arról, a fiatalok milyen sporteszközöket használnának itt szívesen.

» SZ. R. ZS.



Tájékoztató fűtési támogatásról



minden fűtési szezon előtt újra döntést hoznia a Testületnek.

A támogatás jövedelemfüggő, az egy főre eső jövedelem a legméltányosabb esetben sem haladhatja meg a 76 950 forintot. A fűtési támogatás – amit egy összegben januárban folyósítanak – december, január, február, március hónapra havi 4000 forint.

Az igénylőlap a Polgármesteri Hivatal (1163 Budapest, Havashalom u. 43.) Igazgatási és Ügyfélszolgálati Irodáján, valamint a Szociális Irodán vehető át, illetve letölthető a hivatal honlapjáról (www.bp16.hu). A kérelmet november 15-ig a Szociális Irodán lehet benyújtani. A határidő elmulasztása jogvesztő, igazolásnak helye nincs.

A támogatással kapcsolatban részletes információk a 4011-424-es, a 4011-428-as, a 4011-429-es, a 4011-568-as, illetve a 4011-682-es telefonszámokon kérhetők.

A Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzata Képviselő-testületének a szociális és gyermekvédelmi települési támogatásokról szóló 1/2015. (II. 23.) rendelete értelmében a NYUGDÍJASOK és NAGYCSALÁDOSOK fűtési költségeihez való hozzájárulásként fűtési támogatás nyújtható.

Tavaly óta minden év október 1-jétől november 15-ig lehet igényelni, így e támogatási forma a jövőben is biztosított, arról nem kell

Kedves Olvasó!



Hatvan évvel ezelőtt „...egy nép azt mondta: Elég volt.” Sokan fegyvert fogtak, hogy visszavegyék azt, ami járt nekik: hazánk és népünk fizikai és lelki szabadságát. Volt azonban egy lány, aki az élet védelmére tett esküt. Van, aki 24 évesen virágot és ékszer, más egy utazást kap ajándékba. Tóth Ilona forradalmat kapott a születésnapjára. Habár csak tette a dolgát és gyógyította a sebesülteket, mégis ő lett az, akit ártatlanul ítélték halálra és végeztek ki. Születésének 84. évfordulóján emlékezzünk a kerület szülöttére és mindazokra, akiknek nevét ugyan már a feledés homálya fedi, hősiességük nélkül azonban mi sem élhetnénk szabadon. „Legyen csendes az álmuk, mert nem haltak hiába. – Letarolt erő fái – úgy fekszenek vigyázzba”. Földtöme szájuk némán kiált időtlen esküt. Elvetett mag a rögben a csontmeztelen testük. Feldúlt sírjukon mécses, október tűzvirága, a holtak jogán kérdez, választ már mit se várva. Múltunkat elrabolták, a sivár jelen hallgat. Ők éltek túl, - a holtak, A győztes forradalmat.”

XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

A BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI
ÖNKORMÁNYZAT KÉTHETI LAPJA

Megjelenik 32 500 példányban

Felelős kiadó, főszerkesztő: Szabó Réka Zsuzsanna
Tördelőszerkesztő: Szűcs Angéla, Korrektor: Takács Olga
Levélcím: 1163 Budapest, Havashalom u. 43.

E-mail: foszerkeszto@bp16.hu

Szerkesztőségi fogadóóra szerdánként 14 és 16 óra között
a Jókai utca 6. szám alatt található irodaházban.

Telefon: 407-1732

Nyomás: Mediaworks Hungary Zrt.

Felelős vezető: Bertalan László nyomdaigazgató
www.mediaworks.hu

Terjeszti: DMH Magyarország Lapterjesztő Kft.

Cím: H 1119 - Budapest, Fehérvári út 84/a.

Hirdetésfelvétel: 06-20-982-5352 vagy hirdet16@gmail.com

A szerkesztőségünkbe beküldött kéziratokat szerkesztve jelentjük meg, illetve fenntartjuk a jogot a kihagyásukra. Kéziratokat, fotókat nem tartunk meg, és nem küldünk vissza. Fenntartjuk a jogot az apróhirdetések szerkesztésére vagy – hely hiányában – kihagyására.

A XVI. Kerületi Önkormányzat központi száma:

4011-400 vagy 4011-408.

Tíz éve a Kertváros élén

» Kovács Péter 10 éve vezeti a XVI. kerületet. Mivel a kertvárosi polgárok harmadszorra is újraválasztották, csúcstartónak számít az eddigi polgármesterek között. A jubileum alkalmából a többi között arról beszélgettünk, miért vállalkozott erre a feladatra és mit szeretne még megvalósítani lakóhelyükön.

– *Mindig polgármester akart lenni?*

– Nem. Az általános iskolában, mint a legtöbb kislány, én is tűzoltó akartam lenni, s katoná, meg vadakat terelő juhász. Édesanyám szerint viszont már elég korán az építészettel kezdtem kacsintgatni, és jelentkeztem is építésmérnöknek, de a rajzkészségem hiányában az építőmérnöki karra vettek fel.

– *Hogy került a politika közelébe?*

– Nem akartam soha politikus lenni, és szerintem nem is vagyok az. De a rendszerváltás hajnalán mindenki úgy gondolta, hogy megsza-
badultunk a szocialista világ terheitől, és valami újat lehet csinálni. Valami olyat, amelyben nem korlátozzák az emberek tehetségét, tenni akarását és megnyílnak a lehetőségek. Ehhez szerettem volna én is hozzátenni valamit, de édesanyám azt mondta: előbb a tanulás és csak utána a politika. Így csak az érettségi után, 1990 májusában léptem be a Fideszbe. Most nagyon kevés fiatal érdekel a politika, akkor viszont mindenki tenni akart valamit, főleg a fiatalok.

– *Hogy alakult ezután a pályafutása?*

– 1990-ben listáról utolsóként kerültem be az Önkormányzat Képviselő-testületébe, majd 1993-ig a Fidesz frakcióvezetője voltam, amikor megválasztottak helyi elnöknek. 1994 és 2002 között nem voltam képviselő, a Településfejlesztési Bizottságnak viszont tagja voltam. Mivel 1990-ben kezdtem az egyetemem, így a friss tudásommal igyekeztem segíteni a munkát.

– *Mikor döntötte el, hogy indul a polgármesteri pozícióért?*

– Azért szerettem volna polgármester lenni, mert úgy éreztem, hogy az akkori polgármesternél, Szabó Lajos Mátyásnál – akit egyébként jó embernek tartok – lehetne ezt jobban is csinálni. Én itt születtem a XVI. kerületben, mindig is itt éltem, és úgy gondoltam, hogy sokkal több fejlesztést lehet itt végrehajtani. Nagyon el voltunk maradva az útépitésekkel, illetve olyan szolgáltatásokkal, amelyek mindenképpen szükségesek lettek volna. Ilyen volt például az uszoda, amelyből egy sem volt. Még az elődöm indította el mindkét létesítmény építését, de az első kapavágás már az én megválasztásom után történt, az alapköveket

mégis együtt raktuk le. Emellett még sok minden hiányzott, és az iskolák, az óvodák, valamint az orvosi rendelők felújítása is hátra volt.

– *Mi volt a célkitűzése?*

– „I Have a Dream” (Van egy álmom - a szerk.)

– mondta annak idején Martin Luther King, és nekem is van egy álmom. Egy olyan településen szeretnék élni, ahol a nyugodt, csendes, kertvárosias légkört áthatja a szolgáltatások sokszínűsége. Ahol az egy utcában lakók ismerik egymást, mint egy faluban, de mégis a város infrastruktúráját élvezhetjük, mert van sportpálya, uszoda, színház és játszótér. Ahol nem kell sáros utakon járnunk, de attól sem kell félnünk, hogy a lakóutcákban száguldoznak az autók. Egy olyan ausztriai kisváros-
hoz hasonló kerület felépítése az álmom, ahol nyugodt emberek élnek, akiknek nem kell minden nap megküzdniük a betevőért, anyagi biztonságban tudják felnevelni gyermekeiket, akik jól karbantartott óvodába és iskolába járnak. Egy olyan városrész, ahol biztonság, rend és tisztaság uralkodik, ahol hallani a madárfüttyöt hajnalban.

– *A célként megjelölt osztrák kisvárosok legfőbb ismérve a jó úthálózat.*

– Valóban, a mellékutakkal úgy gondolom jól állunk, eddig 267 utat, útszakaszt építettünk meg, amely közel 60 kilométert jelent. A Fővárosi Önkormányzat hatáskörébe tartozó főutak állapota viszont nagyon rossz. Habár számos főútvonal – a Veres Péter út, a Szabadföld út, a Csömöri út egyes szakaszai, a Vidámvásár utca, az Újszász utca, a József utca, a János utca, a Batthyány utca és a Rákosi út egyes szakaszai – is megújult az elmúlt 10 évben, azért még finoman szólva is van mit tenni. Sajnos, a fővárosi felújítások nagyon lassan haladnak: az ötlettől a megvalósításig akár 8-10 év is eltelik, ami vállalhatatlanul sok idő. Mi, ha szeretnénk megvalósítani egy útépitést, akkor megterveztetjük, a lakossággal egyeztetjük, berakjuk a költségvetésbe a szükséges pénzt, megpályáztatjuk, aztán jön a kivitelezés. Mindez maximum 2-3 évet vesz igénybe. Jó



lenne, ha a fővárosban is ilyen flottul mennének a dolgok. Ezért elindítottunk egy főútvonal felújítási programot is, amit a fővárossal közösen végzünk. A XVI. Kerületi Önkormányzat saját költségén megterveztetti a főútvonalak felújítását, és a terveket odaadjuk a fővárosnak, ugyanis nem szeretnénk még egyszer úgy járni, mint a Cinkotai és a Bökönyföldi út rekonstrukciójával, amit már öt éve ígérnek, de még a tervek sincsenek meg. Ha viszont elindítunk egy beruházást, akkor igyekszünk komplex munkát végezni, és megcsinálni a csapadékvíz-elvezetést, illetve a szikkasztást, a kapubeállókat, a járdákat és a közműkiváltást is, mert a legrosszabb az, amikor



megcsináljuk szépen az utat, aztán néhány év múlva hozzá kell nyúlni, mert mondjuk, hiányzik a gázvezeték azon a szakaszon. Persze mindezek ellenére akadhatnak problémák, ahogy az az Újszász utcánál is történt, amikor a felújított út alatt eltört a vízcső, de ilyenkor igyekszünk megfelelően kijavítani vagy javíttatni a fővárossal. Mindezekon felül pedig természetesen figyelünk a zöldfelületekre is.

– *Fontosnak tartja a környezetvédelmet?*

– Igen, hiszen Kertváros vagyunk. Az Önkormányzat a közterületi fák állapotáért felelős, de ennek a faállományának a sokszorososa van a magántulajdonosoknál. A fa érték, egy 20 éves fa kivágása után ültetett fa csak 20 év múlva lesz 20 éves. Ezért nagyon szigorú a fakivágási szabályzat a kerületben, a rendelet betartására pedig nagy



Erzsébetligeti Uszoda



Új emelettel bővült a Batthyány Ilona Általános Iskola

hangsúlyt helyezünk. Nemcsak a közterületen álló, hanem a magánkerterekben lévő fák kivágására is engedélyt kell kérni, és egy-egy kivágott fa helyett 5-8 fát kell ültetni. Az évente meghirdetett ingyenes fáültetési akció mellett ugyanakkor egyedülálló, csak a kerületünkre jellemző programjaink is vannak. Ilyen például a komposztálási vagy a tavaszi nyesedék- és az őszi lombgyűjtési akció. Habár a köztisztaság és a közterületi rend terén van mit tennünk, hiszen nem mindenki érti azt, hogy le kell nyírnia a fűvet a saját portáján és az előtt is, hogy öntöznie kell a növényeket és időnként ki kell takarítani az árkot. Persze vannak olyanok, akik erre már fizikai okokból nem képesek, ezért létrehoztuk a Nyugdíjasok Segítő Szolgálatát. A játszóterek tisztaságával sem vagyok maradéktalanul elégedett, éppen ezért minden

Megújult Csömöri úti háziorvosi rendelő



évben arra törekszünk, hogy a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet minél több kollégát tudjon foglalkoztatni. Emellett meg fogjuk erősíteni a közterület-felügyeleti jelenlétet, amit nem a büntetések behajtása érdekében, hanem azért teszünk, hogy a szabályokat mindenki maradéktalanul betartsa. Mindezekon felül a közelmúltban a Testület elfogadott egy, a fenntartható fejlődés előmozdítása érdekében szükséges intézkedéscsomagot, amelyben elhatároztuk például, hogy a jövőben minden intézmény-felújításnál használunk megújuló energiaforrást is. Ezért kapott napelemet például az Ágoston Péter utcai óvoda.

– *Mi az, amire a legbüszkébb az elmúlt 10 év eredményei közül?*

– A legbüszkébb arra vagyok, hogy általában sikerült megértetni a képviselőkkel, hogy az Önkormányzat Képviselő-testülete nem a pártpolitizálás helyszíne. Persze minden ciklusban van olyan, aki ezt nem érti, vagy érti, de nem ért vele egyet és az aktuális politikai széljárásnak megfelelően próbál nagypolitikai kérdéseket feszíteni a Testület ülésén. Én ennek kezdettől fogva ellene vagyok. Szerintem ugyanis egy kerületi önkormányzatnál nem az a fontos, hogy egy megválasztott képviselő melyik pártnak a delegáltja, hanem az, hogy akar-e tenni azért a településért vagy sem. A lehetőség mindenkinek adott, hiszen minden képviselő dolgozhat bizottságban. Igyekszünk úgy alakítani, hogy mindenki a neki leginkább testhezálló feladatot végezze. Ezért jelenleg a Településfejlesztési Bizottság elnöke fideszes, a Környezetvédelmi LMP-s, a Közbeszerzési pedig jobbikos. Szerencsére a többség érti, hogy ezért a kerületért kell tenni, nem a pártért.

– *Az elmúlt 10 évben számos programot indítottak: uszodaépítés, óvoda- és iskolaudvar-felújítás, orvosi rendelő felújítás, útépítés, kertvárospótlék, nyugdíjasokat segítő és szállító szolgálat, babacso-mag, Kattints, Nagy. Ön szerint melyik a legsikeresebb?*

– Az útépítés, mert úgy gondolom, hogy Magyarország fővárosának egyik kerületében sem járhatnak az emberek sáros, poros utakon. Amikor polgármester lettem, még 27 százalékos volt a földutak száma a Kertvárosban, ma már alig éri el a két százalékot. Ha pedig 2019-ben megválasztanak, akkor igyekeznünk majd a nullára csökkenteni ezt a számot

– *Ezek szerint indul majd?*

– A jelenlegi mandátumom 2019-ig tart, vagyis addig még sok idő van. Ha sikerül a választási programomat a megszokott színvonalon, és gyakorlatilag száz százalékosan teljesíteni, akkor remélem, újra bizalmat kapok a kertvárosiaktól.

– *Mi az, amit még szeretne megvalósítani?*

– Egyrészt az irodám falán ki van függesztve az erre a ciklusra tervezett 32 pont, amelyek közül már 15 megvalósult. A jelenleg folyó legnagyobb beruházás a János utcai napközis tábor átalakítása és kulturális funkcióval történő bővítése. Vannak persze olyan feladatok is, amelyek nem szerepelnek a pontok között, mégis megcsináljuk. Ilyen például a sashalmi református templom mögötti terület rendezése. Emellett nagyon fontos a kerületi főútvonalak felújítása, hiszen ütdereit jelentik a kerületnek. Ez a folyamat elindult a Csömöri út felújításával, amelynek mindkét felét megcsinálja



– Igen, ilyen az Ikarus Ipari Park, ahol újraindulhatna a buszgyártás, a Naplás-tó környezete, ahol egy pihenőövezetet szeretnénk kialakítani, illetve odáig meghosszabbítani a kerékpárút-hálózatunkat. De ilyen még a Csobaj bánya, a Caprera, valamint a Szilas-patak környéke és a mátyásföldi repülőtér is. Ezekon a területeken mindenképpen valami olyat szeretnénk csinálni, ami illik a környezetbe és a lakók igényeinek is megfelel. Mindezen felül régóta dolgozunk azon, hogy a metró és a HÉV összekötése megvalósuljon, illetve csökkentsük a repülőgépjajt, amelyben részkikereket már elértünk.

– *Országos viszonylatban Ön szerint elérjük valaha az „osztrák kisváros” szintjét?*

– Biztos vagyok benne, hiszen a reálbérek folyamatosan nőnek, szinte nincs infláció, tehát az emberek előbb-utóbb már napi nyolcórás munkával is meg fogják tudni keresni a tisztességes megélhetéshez szükséges pénzt, a felszabaduló idejüket pedig sze-



még ebben a ciklusban a Fővárosi Önkormányzat. 2018-ig tartó programjában ugyanakkor benne van a Mátyás király út, a Rákosi út, a Cinkotai út és a Bökényföldi út rekonstrukciója is. A Vidámvásár utcát ugyan felújították már, de hátra van még a Szlovák út, a Magtár utca és a Thököly út is. Ha pedig a végére értünk, lassan kezdetünk mindent előlről, mivel a főútvonalaknál erre legalább tízévente szükség van.

– *Az iskola-felújításokat befejezik?*

– Nagyon szeretnénk. Már csak két olyan épület van, ahol nem volt nagyobb felújítás. Ilyen a Sashalmi Tanoda, amelynek I. üteme már elkészült, és a Móra iskola, ahol még egyáltalán nem volt rekonstrukció. Voltak persze olyanok is, mint a Tánccsics, amelynek csak bizonyos részeit újítottuk fel.

– *Vannak még a kerületben olyan területek, amelyek fejlesztésre szorulnak. Tervez-e ezekkel valamit?*

retnek majd értelmesen eltölteni, amire nekünk is fel kell készülnünk. Célunk, hogy az emberek ne otthon üljenek, hanem a családjukkal menjenek ki egy közösségi parkba vagy színházba, uszodába vagy szórakozóhelyre a Kertvárosban.

– *Mi a titka?*

– Nincs titkom. Dolgozni kell. Úgy nyilván nem lehet eredményeket elérni, ha az embert délelőtt 10-kor még elérik otthon, délután 3-kor pedig már ismét. Azt vallo, hogy nincs lehetetlenség, csak tehetetlenség. Az olyan ember, akinek nincs ötlete, vagy van ötlete, de nem adja hozzá azt a munkát, amellyel meg lehet valósítani, vagy hozzáadja, de kritikus helyzetekben nem tud dönteni (akár jól, akár rosszul), az nem tud eredményeket elérni. Meg kell tanulni dönteni. Talán ez a siker titka.

» SZ. R. ZS.

Megújul az Arany János utca

7G, 44-es, 46-os, 146-os, 244-es autóbuszok tereelő útvonala



44-es, 46-os, 244-es aut. út. a Margit utca felé:
7G, 46-os aut. út. Újpalota felé:
Kimaradó megállóhelyek:
Ideiglenes megállóhelyek:
Lezárt útszakasz:

» Újabb örömteli hírünk van a kerületiek számára, a Fővárosi Önkormányzat ugyanis végre felújítja az Arany János utcát, ahol csatorna- és útépítési munkálatokat végeznek október 11-től december 14-ig, ezért az említett útszakaszt lezárják a Margit utca és a Sasvár utca között. A beruházás ideje alatt az érintett autóbuszjáratok tereelőútvonalon közlekednek.

7G, 46-os autóbuszok Újpalota felé

Útvonal:

Baross Gábor utca – balra Margit utca – jobbra Futórózsza utca – jobbra Budapesti út – jobbra Arany János utca – balra Mátyásföldi tér – balra Mátyásföldi tér (Mátyás király utca), tovább az eredeti útvonalon.

44-es, 46-os, 146-os autóbuszok Margit utca felé

Útvonal:

Arany János utca – jobbra Sasvár utca – balra Olga utca – balra Margit utca – jobbra Baross Gábor utca, tovább az eredeti útvonalon.

244-es autóbuszok Margit utca felé

Útvonal:

Arany János utca – jobbra Sasvár utca – balra Olga utca – jobbra Margit utca, tovább az eredeti útvonalon.

**ELKEZDŐDÖTT
AZ ŐSZI LOMB ÉS NYESEDÉK BEGYŰJTÉSE
A XVI. KERÜLETBEN.**



**Az első kihelyezés dátuma:
OKTÓBER 16. VASÁRNPAP**

**Az utolsó kihelyezés dátuma:
DECEMBER 11. VASÁRNPAP**

A kihelyezett zsákok elszállítása folyamatosan zajlik, amit a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet munkatársai végeznek, a munka üteme pedig függ az időjárástól és a kihelyezett mennyiségtől is. Az akcióról a kerület lakói levélben is kapnak tájékoztatást, és a boríték tartalmaz egy minta lombgyűjtő zsákot is.

A begyűjtés hatékonyabbá tétele érdekében az alábbiak betartásához kérjük a tisztelt lakók együttműködését:

- a kihelyezett zsákokba kizárólag kerti zöld hulladékot helyezzenek (például lomb, fa- és bokornyeselek, gyom, nyírt fű)
- kihelyezéskor a zsákok száját ne kössék be
- a vastagabb faágakat legfeljebb egy méteresre darabolva, összekötve helyezték ki.

Fontos: a zsákok és a kötegelte faágak mérete és súlya akár egy ember által is mozgatható legyen.

A XVI. Kerületi Önkormányzat által szervezett akció ingyenes.
A zökkenőmentes lebonyolítás és Kertváros tisztaságának megőrzése érdekében köszönjük a türelmüket és együttműködésüket!

**Észrevételeiket, javaslataikat a
falevel@bp16 e-mail címen, valamint az ingyenesen hívható
0680-200-938-as zöldszámon várjuk.**

Bővebb információ a www.keruletgazda.hu honlapon található.

Környezetvédelem magas fokon

» Továbbra is élénk az érdeklődés az Önkormányzat által biztosított, ingyenesen átvehető komposztálóedények iránt. Aki idejében jelentkezik, az egy 380 literes komposztálóládát és egy műanyag bevonatú, fém lombohót kap. Idén tavasszal 352-en jelentkeztek, most pedig 105-en éltek a lehetőséggel. Nekik Szász József alpolgármester és a Környezetvédelmi Iroda munkatársai adták át az eszközöket.



Az Önkormányzat igyekszik egyre nagyobb összeget fordítani a komposztálás támogatására, ezért 2016-ban a Környezetvédelmi és Közbiztonsági Bizottság a támogatási és pályázati keretéből már közel 6,5 millió forintot költött erre a célra. Egy ingatlan tulajdonos háromévente nyújthat be újabb igényt, az eszközök pedig öt év után automatikusan a felhasználók tulajdonába kerülnek, amelyek rendeltetésszerű használatát szűrőpróbaszerűen ellenőrzik. A következő osztás 2017 tavaszán várható.

Rockopera Tóth Ilona életéről

» Az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulója alkalmából október 23-án adja át az Önkormányzat a XVI. kerületi büszkeségpontot, ahol felújították Tóth Ilona szülőházát és egy emlékközpontot is kialakítottak. Hogy a mártír medika sorsát a fiatalok jobban megismerjék, dr. Horváth Attila jogtörténész ötlete alapján elkészült egy rockopera is, amelynek főszerepét Kisfaludy Zsófia játssza. Kedvcsinálóként velük beszélgettünk.

– *Hogyan épül fel a darab?*

– Az Erzsébetligeti Színházban tartandó előadásban Tóth Ilona életének legszebb, legmeghatóbb és legdrámaibb jeleneteit szeretnénk bemutatni. Bácskay Zsolt és Horváth Tamás elkészítették a dalokat, folynak a próbák, és remélhetőleg egy olyan megható előadás részesei lehetünk, amely a fiatalok szívéhez is el fog jutni. Kisfaludy Zsófia lesz Tóth Ilona, Borbás Gabi játssza az édesanyját, és lesz egy



Fornás: Békéscsabai Jókai Színház

kórus, amelynek egyes szereplői személyesítik majd meg a forradalmár fiút, az ávóست, illetve a nyomozót – mondta dr. Horváth Attila. Kisfaludy Zsófia hosszú barna hajával és sudár természetével először talán nem juttatja eszünkbe azt az alacsony, szőke hajú lányt, aki Árpádföldről indulva egy egész nemzetnek mutatott példát emberségével és mártírságával.

A főként drámai szerepeket kedvelő színésznő azonban biztosan lelki rokonságban van a kerület posztumusz díszpolgárával.

– *Miért jelentkezett Tóth Ilona szerepére?*

– Meghívtak egy meghallgatásra, ahol három számot adtam elő a darabból és ez alapján választottak ki a főszerepre. Korábban úgy volt, hogy egy prózai előadás lesz zenés betétekkel, most viszont – egy kis műfaji változtatás után – egy rockoperát fogunk előadni minimális prózával. Nehéz a feladatunk, hiszen Tóth Ilonáról a mai napig különböző tévhitek élnek a köztudatban. Mi azt szeretnénk megfajteni, hogy hogyan jutott el ez a fiatal lány odáig, hogy ártatlansága ellenére mégis bevallotta a Kollár István ellen elkövetett gyilkosságot – hangsúlyozta Kisfaludy Zsófia.

– *Mennyire áll közel Önhöz ez a szerep?*



– A legfontosabb, ami közös bennünk, hogy Tóth Ilona szenvedélyesen szerette a hivatását, ahogyan én is. Ő az emberek gyógyítását tartotta mindennél fontosabbnak, én pedig a színeszt, az éneklés iránt vagyok elhivatott, és ezek által szeretnék valamit adni az embereknek.

A Koltay Gábor által rendezett Tóth Ilona rockopera ősbemutatójára az Erzsébetligeti Színházban kerül sor október 23-án 19.30 órakor. Aki szeretné megtekinteni az előadást, kérjük, regisztráljon az info@kulturliget.hu e-mail címen.

» SZ. R. ZS.

» Az 1849-ben kivégzett aradi vértanúk tiszteletére csendes megemlékezést tartottak a Pilóta utcai hősi emlékműnél október 6-án.



Az eseményen részt vett többek között Kovács Péter polgármester, Antalóczy Csaba, Ács Anikó, Dobré Dániel, Horváth János, dr. Környeiné Rátz Katalin és Szatmáry László önkormányzati képviselő, valamint Palla László, a POFOSZ XVI. kerületi elnöke, vitéz lovag Máriási György és Petrovics Sándor, a Kovász Egyesület elnöke is.

Rákosszentmihály és Árpádföld Polgári Köre

Október 23-a 9.00 óra

A Pálfi téren az 1956-os forradalomra és szabadságharcra emlékeznek a 60. évforduló alkalmából.

Ünnepi beszédet mond dr. Horváth Attila jogtörténész, egyetemi tanár, kerületünk díszpolgára.

A műsorban fellép a Kézművelők és Hagyományörzők Egyesülete.

Déli Harangszó Baráti Kör

Dr. Onyestyák György Tel.: 06-20/395-3537

Október 21., péntek 18.00 óra

Helyszín: Krisztina Szálloda nagyterme (Veres Péter út-Fuvallat utca sarok)

Az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulójához kapcsolódóan

A HAJÓTÖRÖTT CÍMMEL KÖNYVISMERTETŐT TART

GAZDA JÓZSEF Magyar Örökség-, Tamási Áron- és

Bethlen Gábor-díjas székelyföldi író,

aki birtokosa a Magyar Köztársasági Érdemrend lovagkeresztjének is.

A kötet története 1956-ban, de még a magyar szabadságharc kitörése előtti hónapokban játszódik Romániában, és Vágó György sorsán keresztül jeleníti meg azt a szörnyű kort, amikor a kisebbségi sorsban élő magyarokra a többségi elnyomás és a kommunizmus szörny-eszméjének bilincse szorult.

Október 23., vasárnap 10.00 óra

EMLEKEZÉS 1956. ÉS 2006. OKTÓBER 23-A HŐSEIRE ÉS ÁLDOZATAIRA,

házánk egyik legrégebbi 56-os emlékhelyén,

Mátyásföldön, a Pilóta utcai hősi emlékműnél.

Ünnepi beszédet mond

Molnár V. József, a kerület díszpolgára és Gazda József.

Királypiton és szakállas agáma

» Az állatok világnapja alkalmából a vadon élő és ház körüli kedvencek megismerése céljából a Mátyásföldi Fecskefészek Óvodában egy héten keresztül olyan programokat szerveztek, amelyek főszereplői csúszó-mászók, illetve két-, négy- és nyolclábú élőlények volt. Lapunk munkatársa az intézmény Csinszka utcai telephelyére látogatott el, ahol egzotikus állatokkal ismerkedhettek meg a gyerekek.

Illésné Schrott Ildikó óvodavezető elmondta: a Baross Gábor utcai székhelyükön Erdész Brigitta kutyaterápiás foglalkozást tartott, amelynek keretében két, speciálisan kiképzett eb segítségével fejlesztő játékokat mutatott be. Majd naposcsibéket láthattak az ovisok, amelyeket egy vetítéses előadás után dr. Zachar Gergely zoológus ismertetett meg a gyerekekkel. A Farkashalom utcai telephelyen pedig egy állatorvosként dolgozó anyuka szervezett állatsimogatót, egy másik édesanya pedig állatbemutatót tartott kaméleonnal, görénnyel és kígyóval. Róluk énekeltek, rajzoltak, meséltek a kicsik, sőt, olyan napot is tartottak, amikor minden apróság állatos pólóban jött oviba.

A Csinszka utcába Both Zoltánt, az Országos Katasztrófavédelmi Igazgatóság munkatársát hívták meg. A vadállatbefogó előadásában arról beszélt, hogyan kell viselkedni az erdőben, hogy se a növényzetben, se az állatvilágban ne tegyünk kárt. Majd egy zsákból elővett egy Afrikában őshonos királypítont, amit meg is lehetett simogatni, sőt, a bátrabb gyerekek és óvónők a nyakukba is vehették a teljesen veszélytelen óriáskígyót. Hírével ellentétben ugyanilyen veszélytelen volt az a madárpók is, amelyről az előadó elmondta, hogy sehol a világon nem él olyan fajtája, amelynek halálos lenne a csípése. Ha pedig önvédelemből megmarnak valakit, semmivel nem okoz nagyobb gondot, mint egy darázscsípés, csak a filmekben csinálnak szörnyeket belőlük. Eközben Leila, a szakállas agáma szinte mozdulatlanul tűrte, hogy kézzel kézre adják a kíváncsi apróságok. A mini dinoszauruszra hasonlító élőlény rokonai Ausztrália sivatagjaiban élnek, és rovarokkal táplálkoznak. Vé-



gül egy táskából előkerült egy sárgásfehér tüskékkel borított afrikai törpessün, amely talán legkevésbé örült a bemutatónak, a sünnfélék ugyanis nappal alszanak és éjszaka élnek.

Both Zoltán óvodalátogatásai alkalmával egyik fontos feladatának tekintik, hogy eloszlassa a tévhiteket. Ilyen általános hiedelem a sünnökkel kapcsolatban, hogy célszerű nekik tejet kitenni a kertekbe. Valószínűleg szeretik, mert meg szokták inni, de rendszerint bele is pusztulnak, mert minden tüskéshátú laktózérzékeny. Ugyancsak a mesekönyvek tévedése, hogy tüskéjükre szúrva vackukba viszik és megeszik az almát vagy a körtét, hiszen ragadozók, tehát csigákat, rovarokat és gilisztaát esznek.

» MÉSZÁROS TIBOR



Segítő kutyákkal a fogyatékkal élőkért

» A Sashalmi Tanodában minden évben van egy különleges nap, amit az alsósok egy kiemelt témának szentelnek. Idén a masszázs elfogadtatására esett a választás, amelyhez remek partnerre találtak a NEO Magyar Segítőkutya Egyesület munkatársaiban, akik hallás-, látás- és mozgáskorlátozottak segítésére kiképzett kutyákkal érkeztek.



Péteri Ildikó igazgató-helyettes elmondta: az ötlet Pozsonyi Gábornétól, az alsós munkaközösség vezetőjétől származik. Ő gondolt arra, hogy jó lenne az Állatok világnapján olyan segítőkutyás bemutatót tartani, amely egyúttal arra is felhívja a figyelmet, hogy környezetünkben fogyatékkal élő embertársaink segítségére szorulnak. Egy rögtönzött állatkiállítás keretében pedig nyúlal, kacsaal, hörcsöggel, hullámos papagájjal, egy afrikai törpessünnel és egy ékszeretknőssel megismerkedhettek a nebulók, az állatok ketrecét és terráriumát pedig egy-egy rövid ismertetővel látták el.

A Neo Egyesület vezetője, Mányik Richárd – aki maga is kerekesszékel közlekedik – kiemelte: figyelemfelhívó bemutatóira elkíséri őt egy hallás- és egy látássérült csapattársa is. Szeretné ugyanis, ha a diákok megismernék a segítőkutyákat, és az a tapasztalatuk, hogy a négy lábúak segítségével a fogyatékból eredő másságot is könnyebb elfogadtatni, mint nélkülük.

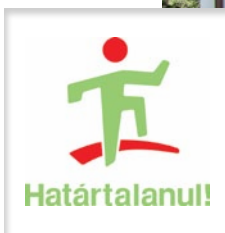
A beszédes nevű óriásuskár, Risza, egy autista kisgyerek mellett van állandó szolgálatban. Márk, a golden retriever hallássérülteket segítő ku-

tya, így jelzi, ha csöngetnek, ha cseng a telefon, nyitva maradt a víz-csap, sőt, ha valami a tűzhelyen vagy kopog valaki az ajtón, továbbá figyel minden szokatlan, rendellenes zajra. Bors, a labrador vakvezető kiképzést kapott, ezáltal segít kikerülni az útakadályokat, ismeri a közlekedési lámpa jelzéseit, és mind a lakásban, mind az utcán segítségére van gazdájának. Mányik Richárd kutyája, Tesza pedig kócos bundájú keverék, aki mozgássérülteket segít. Felveszi és odaadja gazdájának a leesett kulcsot, szemüveget, újságot, odahozza a mobiltelefont, ha az cseng, és kinyitja a szobaajtót, ha a gazdi át akar gurulni kerekesszékeivel a másik szobába. A felsorolt műveletek nagy részét a Tanoda tornatermében be is mutatták a diákoknak, akik természetesen hatalmas ovációval fogadták a kutyaosok mutatványait. A programban volt egy kis játék is, amelyre a négy lábúak mindig szívesen vállalkoznak, és a nebulók is részt vehettek benne. Végül pedig mindegyik kutyát körbevitték, és a hallgatóság minden tagja megsimogathatta őket. A programot az Iskola- és Gyerekekért Alapítvány támogatta.

» MÉSZÁROS TIBOR

Batthyánysok a Felvidéken

A Batthyány Ilona Általános Iskola hetedikesei felvidéki kiránduláson vettek részt szeptember harmadik hetében, ahol határon túli örökségünkkel, az ottani magyarság hagyományaival, hétköznapijaival ismerkedtek. Az élményekben gazdag kirándulásra az iskola sikeresen pályázott a Határtalanul! elnevezésű program keretében, így az Emberi Erőforrások Minisztériuma – minimális tanulói önrész vállalása mellett – anyagiilag jelentősen támogatta az utazást.



A csoport Mikszáth, Balassi és Jókai nyomában, magyar mágnsók útját követve eljutott a többi között a csodálatos bajmóci várhoz, a betleri Andrassy-kastélyhoz, városnéző séta keretében ismerkedett Körmöcbánya és Besztercebánya nevezetességeivel, de olyan természeti különlegességeket is megtekintett, mint a malonyai arborétum vagy a Dobsinai jégbarlang. Hegyvidéki szállásukon gasztronómiai bemutatón kóstolhatták meg a felvidéki konyha ízeit, majd tánccház foglalkozáson vettek részt, és megtanultak néhány gömöri tánclepet is. A diákok és tanáraik az esti tábornótűz mellett közösen énekelték el Kodály felvidéki gyűjtéséből az A csitári hegyek alatt című népdalt, főhajtásként a zeneszerző előtt, akinek az idei tanévben emlékezünk meg halála 50. évfordulójáról.

A hazautazás napján a csoport a Himnusszal tisztelgett a kassai Szent Erzsébet-dómban II. Rákóczi Ferenc márványkoporsójánál, a karvezető Kiss Tünde tanárnő volt.

A program keretében az iskola témnapokat is szervez, amelyeken a többi diák is ízelítőt kap a Felvidék kulturális és természeti örökségéből a kirándulók beszámolóival és egyéb foglalkozások révén.

A pályázat tartalmi részét Fülöp Károly, a 7. a osztályfőnöke készítette Dunavölgyi Illés Sándorné intézményvezető együttműködésével és Hudák Zoltán informatikai segítségével. Köszönet illeti Kovács Katalin tankerület-vezetőt is, aki a pályázat benyújtásának engedélyeztetését elősegítette.

Közösségben a Centiben

Harmadik alkalommal rendezett családi napot a Centenáriumi Általános Iskola diákjai és azok szülei számára október 15-én. Horváthné Sabáli Éva igazgató köszöntője után dr. Környeiné Rátz Katalin önkormányzati képviselő elmondta, a Centenáriumi Lakótelepért Egyesületnek a kedvezőtlen időjárás miatt a közelmúltban elmaradt a nyárbúcsúztató rendezvénye. Mivel ott az iskolások is felléptek volna, így most ők is hozzájárultak a családi nap lebonyolításához azzal, hogy az élő zenét a Quo Vadis együttes szolgáltatta.

Berkes Györgyi, az egyik főszervező a programmal kapcsolatban kiemelte: ilyenkor a közös bemelegítés már hagyománynak számít, amelyen zömmel a diákok vesznek részt, de a szülők és a tanárok egy része is szívesen beáll a sorba a gyerekek mellé. A kerékpáros ügyességi és gyorsasági versenyen kettesével indulhattak a résztvevők, de aki szeretett volna, egyedül is végigmehetett a pályán. A váltóversenyeken a 4. és 5. osztályok közös csapata diadalmaskodott, de a legnagyobb érdeklődésre mindig a labdarúgó bajnokság tart számot, ezt idén az új

műfüves pályán rendezték meg. Először a diákok csapatai mérkőztek meg egymással – ahol az idősebbek legyőzték a fiatalabbakat – majd sor került a szülők és a tanárok összecsapására is, amit a pedagógusok nyertek meg.

Eközben a tornateremben váltóversenyek zajlottak vegyes korosztályú csapatok vetélkedésével. Az ügyes kezűeket a kézműves szoba várta, ahol a gyöngyfüzés bizonyult a legnépszerűbb elfoglaltságnak. Egy másik tanteremben a zenebona kapott helyet, ahol a muzsikával kapcsolatos kérdések és kreatív játékok segítségével játszva juthattak új ismeretekhez a diákok, majd a Lázadók fantáziánévre keresztelt csapat bizonyult a legjobbnak.

Minden évben megkülönböztetett érdeklődés előzi meg az elmebajnokságot, ahol – az előző év tapasztalataiból okulva – most olyan kérdéseket igyekeztek feltenni, amelyek megválaszolásában nem tudott segíteni az okostelefon, vagyis saját kútfőre volt szükség.

Ebben a legjobban a VI. b osztály teljesített. Nagy sikere volt a büfének, és sok jelentkezője volt a süteményversenynek is, amelyre szintén bárki benevezhetett. A zsűrit dr. Környeiné Rátz Katalin, Horváthné Sabáli Éva és a szülői munkaközösség elnöke, Bata Zsuzsa alkotta, akik 6 oklevelet osztottak ki.

Újdonságként könyvárusítás is szerepelt a programban, amelynek eredményéből az iskola könyvtára kap olvasnivalót. A családi nap kedvéért meghosszabbították a pénteki egész-



ségnapot, és a rendezvény teljes ideje alatt lehetett vérnyomást mérteni, valamint egészségügyi tanácsokat kérni az iskola védőnőjétől. A papírgyűjtésben az 5. a osztály érte el a legjobb eredményt, akiket a 475 kilogrammos mennyiségért egy szülő még egy tortával is megajándékozott. A családi napot pedig az iskola pedagógusainak közös énekprodukciója zárta, amit kitörő ovációval és vastappsal jutalmazott a közönség.





Étel, ital, vigasság Cinkotán

» A Kertvárosi Helytörténeti és Emlékezet Központ új programsorozatának második rendezvényét tartották október 1-jén a Cinkotai Tájházban. Régen a népi kultúra része volt, hogy az egész közösség együtt ünnepelte a betakarított munka gyümölcsét zenével, tánccal és különböző játékokkal. Ennek a hagyománynak a szellemében szervezte idén közösen a XVI. kerületi Nagycsaládosok Egyesülete, a Cinkotai Gazdakör, a Cinkotai Hagyományörző Egyesület, Sasinszki Klára és a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a szüreti vigasságot.

A Tájház udvarán tartott ünnepségen egymás mellett sorakoztak a cinkotai őstermelők, akik saját maguk által készített sajtokat és mézeket árultak, de persze a bor és a must sem maradhatott ki a kínálatból. A Cinkotai Hagyományörző Dalkör népviseletbe öltözve énekelte a szürethez kapcsolódó népdalsokrárt, majd a legkisebbek örömeire a Körhinta Színház előadásában a Kotoróka című zenés szüreti mese keretében a gyerekek együtt énekelhettek és táncolhattak a színészekkel.

A vigasság persze nem lehet teljes étel és ital nélkül. A Dalkör tagjai ezért eredeti szlovák süteményeket és kapusznikot készítettek, a Rákosmenti Mezei Őrszolgálat jóvoltából pedig bográcsgulyással is megtömhették a bendőjüket a vendégek. Emellett a felnőttek kipróbálhatták magukat a szőlőpréselésben, a gyerekek pedig felülhettek a fa körhintára vagy éppen olyan szüreti játékokat játszhat-

tak, mint a szőlőcsúzli, a hordólovaglás vagy a szőlőfürt célbadobás. Mindezekon felül a mezőőrök elhoztak néhány, a Naplás tóból kifogott teknőst, hogy a bátrabbak megismergathassák őket.

A lakoma és a játékok után pedig jöhetett a vigasság fénypontja, a közös táncház. A Liget Táncakadémia jóvoltából egy rövid néptáncbemutató után a vállalkozó kedvűek beállhattak a körtáncba és kapuzásig együtt ünnepelhetett a cinkotai közösség. Karelné Máté Orsolya, a rendezvény főszervezője elmondta, hogy a Cinkotai Tájház működésével továbbra is a népi szokásokat és hagyományokat szeretné életben tartani, és ennek jegyében az intézmény a falusi élet elmeiből álló kiállításával egész évben várja az érdeklődőket.

» VAN



Szent Mihály-nap Szentmihályon

» A rákosszentmihályi plébánia és a Kovász Egyesület rendezésében október 2-án tartották a hagyományos Szent Mihály-napi búcsút a Templom téren. Az egész napos esemény vásári forgataggal és több fellépővel várta az érdeklődőket.

Idén Majnek Antal munkácsi megyéspüspök celebrálta a szentmisét, és hozta el a kárpát-aljai testvérek üdvözetét. Kovács Péter polgármester – aki aznap hálóróként szerepelt a kerület testvérvárosai ellen vívott focikupán a Kertvárosi Vigasságokon – szakított időt arra is, hogy köszöntse a búcsú résztvevőit. Beszédében arra hívta fel a figyelmet, egy ilyen közösségi alkalom milyen kitűnő lehetőséget nyújt arra, hogy sokat beszélgessenek egymással az emberek, ismerőseket üdvözljenek, régi barátságokat, emberi kapcsolatokat frissítsenek fel, és akár újakat is találhassanak. Abban a világban ugyanis, ahol már a szülők és gyermekeik is csak e-mailen tartják a kapcsolatot egymással, felértékelődött az élő szó, a szemtől szembeni beszélgetés. A polgármester sok más mellett ezért is tartja fontosnak, hogy a szentmihályiak évről évre megrendezik a búcsút, és mindig sokan látogatnak el az eseményre, amelyen részt vett többek között Horváth János és Szatmáry László önkormányzati képviselő is.

A szervezők idén is kitétek magukért, hiszen a templom körül vásári forgatag várta

az érdeklődőket kézművesekkel, vattacukorral, ajándéktárgyakkal, különféle csecsebecsékkel, mobil játszóházzal, bohóccal és bűvőszel, valamint finom falatokkal. A színpadon pedig a déli harangszóttól estig váltották egymást a fellépők. A Herman Ottó Általános Iskola diákjai palotással kezdték a műsort, majd a Néri Szent Fülöp Katolikus Általános Iskola szereplői után a mórások vásári színdarabbal, a centisek szín-



tén színpadi művel, a Szent-Györgyibe járók humoros jelenetekkel, a kölcseyek mazsorett csoportjukkal és a Pi-Cinke, valamint a Kék Madár kórossal, a Sashalmi Tanodások pedig a Forgórózsa Tánc- és Énekegyüttes műsorával gondoskodtak arról, hogy minden műfaj kedvelői találjanak kedvükre való. Az óvodások műsora is nagy sikert aratott, a népi hangszerek kedvelőinek a Paracitera együttes nyújtott át egy népdalsokrárt, a modern táncművészetet pedig az Energy Dance Együttes táncosai képviselték, és mint eddig minden évben, most is népes csapattal vett részt a búcsún a 929. számú Szent Mihály cserkészcsapat, amelynek tagjai a háttérmunkákban is segítettek.

» MÉSZÁROS TIBOR



Dallamok szárnyán érkezett a segítség

Hetedik alkalommal rendezték meg Balatonalmádiban a Művészeti Tábor, ahol ezen a nyáron lángra kapott és porig égett egy faház. Szerencsére a diákok közül nem sérült meg senki, hangszereik és személyes tárgyaik egy része azonban bennégett. Mindezek pótlására Tomhauser Noémi csellóművész ötlete alapján közös jótékonysági koncertet rendezett a Budafok-tétnyi Nádasdy Kálmán Zeneiskola és a mátyásfüldei Rácz Aladár Zeneiskola az Erzsébetligeti Színházban október 2-án Dallamok szárnyán címmel. A műsorvezető újságunk fő-szerkesztője, Szabó Réka Zsuzsanna volt.



A koncert fővédnöke, Kovács Péter polgármester köszöntőjében adakozásra szólította fel a közönséget, és annak ellenére kívánt jó szórakozást, hogy a felhőtlen vidámságnak kissé útját állta a nyári események emléke.

Szabó János, a Nádasdy Kálmán Zeneiskola fúvós tanszakának és a Művészeti Tábornak a vezetője elmondta, hogy amikor néhány kollégájával megálmodták a nyári zenei tábor, gondolni sem merték, hogy az egyszer ilyen népszerű lesz. Egy olyan tehetségkutató és felkészítő programra gondoltak, amely a nyári lubickolás mellett kulturális környezetet is biztosít a résztvevőknek, és hozzásegíti őket a kamarazenélés elsajátításához. Ehhez két ízben is sikerült elnyerniük az Emberi Erőforrások Minisztériuma Nemzeti Tehetségek Programjának támogatását, amely lehetőséget teremtett arra, hogy a nehéz anyagi körülmények között élő, tehetséges tanulók is táborozhassanak. A tragédiával kapcsolatban ugyanakkor

kiemelte: a lángra kapott faházban alvókat szerencsére sikerült kimenteni, az ebben segédkező pedagógus könnyebb sérülést szenvedett, illetve négy diákot megfigyelésre kórházba kellett szállítani, de emberi életben nem esett kár. Áldozatul estek viszont a személyes holmikon kívül a drága hangszerek. Éppen ezért mindkét iskola igazgatója tevékenyen részt vett annak a megszervezésében, hogy a tanévkezdést mindez ne akadályozza. A károsult családoknak azonban nagy szükségük van a segítő adományokra, ezért már az első napon is érkeztek felajánlások, amelyek közül kiemelkedik az egyik táborozó édesanyjának, Nádori Anikónak az ötlete, aki futóversenyt szervezett a cél érdekében, amelynek eredményeként 363 ezer forinttal tudott hozzájárulni a károk enyhítéséhez.

A fellépők programjában volt könnyű és klasszikus zene, magyar és balkáni népzene, nagyzenekari és kórusművek, kortárs szerzők

darabjai, improvizációk, sőt, még vers is. A műveket a Budafoki Fúvósegyet, valamint a Nádasdy Kálmán, a Rácz Aladár és a Szabolcsi Bence Zeneiskola növendékei, illetve tanárai adták elő különböző formációkban. Mindezek mellett egy kisfilmet is bemutattak a VII. Balatonalmádi Művészeti Táborról. A koncerten egyébként a Rácz Aladár Zeneiskolából fellépett a Stringendo Ifjúsági Vonószekerek Ghéczy László vezetésével, a Harmónia Csellóegyüttes Tomhauser Noémi irányításával, Ábrahám Edit kórusa, Cseh László Big Bandje, és emlékezetes produkciót nyújtott Sipos Mariann énekművész is.

A szervezők ezúton is köszönik az adományokat, és mindazok segítő szándékát, akik az 1000, 2000 és 5000 forintos támogatói jegy megvásárlásával hozzájárultak a károk enyhítéséhez. A jótékonysági koncert eredményeként 240 ezer forint gyűlt össze.

» MÉSZÁROS TIBOR

Zenés születésnap

A Rácz Aladár Zeneiskola hagyományai szerint a zene világnapját a tanárok hangversenyével ünneplik. A koncertre idén október 4-én került sor. Az esemény különlegessége volt, hogy az intézmény alapító igazgatója, Takács Istvánné éppen aznap ünnepelte 80. születésnapját, a köszöntésben pedig részt vett többek között utóda, Varga György is.

Zólyomi Árpád igazgató Baráti Kristóf Kossuth- és Liszt-díjas világhírű hegedűművész gondolatával köszöntötte a hallgatóságot: „Fontos, hogy a zene éljen, lélegezzon, hasson, sugalljon, közvetítsen érzelmeket, indítson el gondolatokat, rendítsen meg vagy vigasztaljon.” Ezután Jász András szaxofonjátékát György Ákos kísérte zongorán. Sipos Mariann szopránjához Lakatos Jenő piccolo trombitája és Miczinger Ilona zongorajátéka társult. Király Tamás gitárján brazil dallamokat szólaltatott meg, a Dikáczné Kanfi Horváth Gabriella által előadott lírikus románcot pedig Duliskovich Dorottya kísérte zongorán. Kovács Zsolt és tanítványa, Fehér Nóra altfurulyán szólaltatta



meg Telemann egyik szonátájának első tételét. Raffaili Kitti zongoratanár Rachmaninov-prelűddel lépett fel, majd Macbeth bordalát Molnár Marica adta elő, zongorán Takács Márton kísérte. Baaken Péter spanyol szerzők dallamait szólaltatta meg gitárján. Molnár



Marica később a Szép vagy, gyönyörű vagy Magyarországgal is nagy sikert aratott, zongorakísérője ezúttal Zólyomi Árpád volt. Végül Do Nhu Phuong Hong, Duliskovich Dorottya, Gárdos Éva és Miczinger Ilona két zongorán „nyockezest” játszva Saint Sæns Haláltáncával zárta a tanári hangversenyt.

» MÉSZÁROS TIBOR



PROGRAMAJÁNLÓ

1165 BUDAPEST, HUNYADVÁR UTCA 43/B.
TELEFON: 401-3060.



CSALÁDI PROGRAMOK

Október 22. szombat 10:30
CSALÁDI MOZIDÉLELŐTT:
BELLE ÉS SÉBASTIEN



Családi filmvetítés a Harmónia Szalonban.
Jegyár: 800 Ft

November 5. szombat 10:30
ÁLOMSZÖVŐK

A különleges babaszínházi előadás a szöttek készítésének több évszázados hagyományát idézi fel. A fonalak szépsége, a színek sokasága, a szövés ritmusa és maga a szövő ember kezének mozdulatai ritmizálják a játékot.



Konkrét szövegek helyett zenei effektek, dal-
lamok, énekek és a tárgyakkal előhívott rit-
musok teremtenek különleges zenei világot
az előadásnak. A lezáró közös játék részeként
a produkció eszközeit, illetve hasonló tár-
gyakat próbálhatnak ki a gyerekek, mialatt
felidéznek a darab számukra érdekes játékeit.

1-4 éves korig ajánljuk.

Jegyárak: 2000 Ft (1 felnőtt+1 gyerek)

November 6. vasárnap 11:00
A CSÁSZÁR ÚJ RUHÁJA

a Gergely Theatre interaktív mesejátéka An-
dersen klasszikus meséje nyomán

A mai világunk gyakran mutat hamis képet,
amelyben az ember könnyen elhiheti, hogy a
külsőségek nagyon fontosak. Egy hiú császár,
egy császárkisasszony, egy hatalomra vágyó mi-
nister és egy tiszta szívű és eszű fiú története.

6 éven felülieknek ajánljuk.

Jegyárak: gyerek: 1100 Ft, felnőtt: 1400 Ft



SZÍNHÁZ

November 4. péntek 19:00
MARADÉK

A Körúti Színház bemutatója
Az 1956/60 ünnepségsorozat zárásaként egy
izgalmas prózai darabbal várjuk kerületünk
lakóit és minden érdeklődőt.



A színdarab emberi sorsokon keresztül mutatja
be, hogyan éltek meg a kommunista diktatúra
elnyomását és az egyre fokozódó forradalmi han-
gulatot. Az egyetemista Éva szembeszögül a rend-
szerrel, amely fojtogatta a korabeli ifjúságot, az
állóvízzel, a beletörődéssel, a lesütött szemű, süket
fülű, semmit meglátni nem akaró emberekkel. A
lányt kísérve követhetjük végig az egyetemisták
gyülekezését, a 16 pontban megszülető követelé-
seket, a jövő felnőtteinek alakuló gondolkodás-
módját. A nagy döntések időszaka ez: menni
vagy maradni, a disszidálók és az itthon maradó
hazafiak között feszül az ellentét.

A programot az 1956-os forradalom és sza-
badságharc 60. évfordulójára létrehozott
Emlékbizottság támogatja.

**Az előadáson a részvétel ingyenes, de előzetes
regisztrációhoz kötött! Regisztrálni az info@
kulturliget.hu címen lehet, név, telefonszám
és igényelt darabszám megadásával.**

November 5. szombat 19:00

**ELVIS, OLTÁR, MIAMI - AVAGY FÉL-
MILLIÓ DOLLÁR GAZDÁT KERES**

Vígjátékszerű pénzhajsza két felvonásban



Az Elvis-rajongó Tom és felesége, Alice Miami-
ba készül az Elvis-gyűlésre, de a nagy kód mi-
att törlik a járatukat. Csalódottan térnek haza,
de otthon észreveszik, hogy egy véletlen bőrönd-
csere folytán fél millió dollár került a birtokuk-
ba. További bonyodalmakat okoz Tom jóképű
testvére, majd Alice nagynénje és Frankie, a
bandita megjelenése. A fordulatos, pergő komé-
diában senki és semmi nem az, aminek látszik.
Főszerepben: Bánfalvy Ági, Kiss Ramóna,
Hujber Ferenc, Vastag Tamás, Harmath Imre
Jegyár: 2500 Ft, 2900 Ft

November 27. vasárnap 18:00

A FOLYÓN TÚL ITÁLIA

Négy olasz-amerikai nagyszülő ül a vasárna-
pi ebédnél és várja az unokát a nyüzsgő New
York-i belvárosból. Ha pedig már együtt van-
nak, elszabadul a konyhaművészet meg a vá-
lódó olasz téboly. Csakhogy Nick nagy bejelen-
tésre készül.



A vérbő komédia generációs különbségekre épül:
az időseknek mindig első a család, a fiataloknál
ez bizony már nem ilyen egyszerű.

Jegyár: 2800 Ft, 3500 Ft

ZENE

November 4. péntek 20:00

GEMINI BULI

Havonta egy alkalommal, pénteken hamisít-
atlan retro házbuli-hangulat várja Önöket,
ahol a Gemini együttes örökzöld slágerei biz-
tosítják a talpalávalót.

Jegyár: 1500 Ft (a helyszínen váltható)

Kedves Vendégeink, felhívjuk figyelmü-
ket, hogy szeptember 15-től VÁLTOZÁS
történt az asztalfoglalási rendszerben.

Előzetes asztalfoglalásukat a 0630 6575
896-os telefonszámon várják a szervezők.





» „A játék. Az különös. Gömbölyű és gyönyörű, csodaszép és csodajó, nyitható és csukható, gomb és gömb és gyöngy, gyűrű. Bűvös kulcs és gyertya lángja, színes árnyék, ördöglámpa...”. Mintha Kosztolányi verse elevenedett volna meg október 9-én az Erzsébetligeti Színház és az Okosjáték Játékbolt által szervezett Első Kertvárosi Játékválasztón.

Rappaport Dóra, a Színház szakmai igazgató-helyettese elmondta: családbarát intézményként az volt a céljuk, hogy a szülőknek megkönnyítsék a választást abból a szinte már áttekinthetetlen kínálatból, amely ma a társasjáték-piacot jellemzi. Ennek érdekében 200-nál is több színvonalas, gondolkodásra készítő vagy ügyességet igénylő társasjátékot hoztak el a bemutatóra, amelyeket 100 játékmester ismertetett az érdeklődőkkel.

Vágó Erika, a játékbolt vezetője kiemelte: a bemutatott társasjátékok mindegyike egyszerre szórakoztató és képességfejlesztő is. Úgy válogattak, hogy a négyévesektől a nagyszülők korszályáig mindenki megtalálja azt a játékot, amely örömet és sikerélményt okozhat számára.

A rendezvényen megjelent Kovács Péter polgármester is, aki arra hívta fel a figyelmet,



hogy a társasoknak a játék élményén túl fontos nevelő hatásuk is van, hiszen megtanítják a gyerekeket emelt fővel veszíteni és szerény büszkeséggel nyerni. A veszteseket pedig teljesítményre, a nyerteseket pedig további sikerekre buzdítják.

A szervezők a társasjátékokon kívül egyébként előkészítették egy közösségi játékot is.



A bemutató helyszínén elrejtettek öt darab féltényérnyi zöld bagolyfigurát, továbbá öt, a Kertvárosi Vigasságokról jól ismert fabatkát, és aki ezeket megtalálta, egy szatyornyi ajándékot vehetett át, amelyeket az Okosjáték Játékbolt ajánlott fel.

» MÉSZÁROS TIBOR



Folytatódott a Szabad szombat elnevezésű szabadtéri koncertsorozat, amelyben feltörekvő tehetséges együtteseknek biztosít fellépést az Erzsébetligeti Színház.

Ezúttal az Adolescents Stage Rider és a Fák Alatt elnevezésű formáció koncertjét hallgathatták meg az érdeklődők. Azt pedig, hogy mennyire érdemes kihasználni a lehetőségeket, mi sem bizonyítja jobban, mint a Kertvárosi Vigasságokon Deák Bill Gyula előzenekaraként fellépő Luckies együttes, amelynek tagjait annyira megkedvelt a blues kapitánya, hogy koncertjeit ezentúl is velük kezdi.



2016. OKTÓBER 28. PÉNTEK 20:30

HALLOWEEN PARTY

Táncos, jelmezes halloween party a legjobb retro zenéssel az Erzsébetligeti Színház és az Öt Falu Egyesület szervezésében.

Zene: DJ WICKSILVER

Belépőjegy: 2000 Ft

Jegyek a színház pénztárában elővételben vásárolhatók, jegyvásárlásod mellé kedvenc zenédet is leadhatod, hogy biztosan elhangozzon az este folyamán.

Átöltözési lehetőséget biztosítunk!

SZÖRNYEN JÓ TÁRSASÁG!

BULI BÜFÉ JELMEZVERSENY!

1165 BUDAPEST, HUNYADVÁR UTCA 43/B
401-3060 | WWW.KULTURLIGET.HU | INFO@KULTURLIGET.HU
WWW.FACEBOOK.COM/KULTURLIGET

Kendernyi Sándor öfe öt falu egyesület

Szilánkok

Ahogy már írtunk róla, a Kertvárosi Helytörténeti Füzetek következő, 41. számában dr. Goldberger Tamás, aki több mint két évtizede kerületünkben élő belgyógyász orvos, a XVI. kerület és előtelepülései zsidó polgárságának történetét írta meg. A Nagyfuvaros utcai zsinagóga és a budapesti zsidó hitközség aktív tagjaként kezdett érdeklődni az ezen a területen valaha élt zsidó polgárok után. Alább az ő szavait idézzük a könyv megírása előzményeiről, a munka folyamán megélt gondolatairól.



1995 májusában költöztünk Rákosszentmihályra, kis családnaknak kerestünk jó levegővel és közlekedéssel megfizethető otthont. Kisfiam már itt született. A feleségem a belvárosban dolgozik, én Csepelen. A gyerekek itt nőttek fel, de zsidó óvodába, iskolába Zuglóba jártak. Eleinte a kerülettel nem nagyon ismerkedtem, csak a szomszédokkal, de később a kislányom egy kerületi angol tanárhoz járt, a fiam az Ikarusban focizott, lassan kezdtem megismerni a környéket. Megszerettük ezt a helyet. Egy idő után hiányoltam, hogy itt nincsen semmiféle zsidó emlék, létezik-e, hogy itt a belvárostól egy ugrásra nem is éltek zsidók? de olyan nagyon nem kutattam. Mígnem egyszer az egyik helyi újságban olvastam, hogy valaki érdeklődik az egykori József utcai zsidó emlékmű után. Később a HVG írt arról, hogy egy rákosszentmihályi zsidó család két gyermeke megmenekült Auschwitzból, ezután próbáltam egy kicsit jobban keresgélni. Megtaláltam a megmenekült gyerekek közül az egyik nyomát, de addigra elhunyt. Ettől kezdve kezdtem figyelmesebben olvasni a kerületi újságot, felfedeztem, hogy vannak, akik a helytörténettel foglalkoznak. Hol a könyvtárban, hol az önkormányzatban megvettem egy-egy könyvet, olvastam, és nekem kapásból feltűntek azok a dolgok, amik a zsidóságra utaltak, így rájöttem, mégiscsak laktak itt zsidók. Ekkor kezdtem érdeklődni jobban és elsőre rögtön tévútra jutottam, mert a Havashalom utcában, közvetlenül mögöttünk van egy nagyon szép sarki ház, amiről azt hittem, a régi sashalmi zsinagóga. (Az interneten találtam róla képet) Kezdték összehasonlítani, de csak nem egyezett. Egyszer a gyerekekkel arra sétáltunk, kijött egy idősebb úr, aki azt mondta, hogy neki még az úkapja is itt lakott. Akkor rájöttem, hogy ez nem a zsinagóga. Keresgéltem, följebb-följebb mentem, nem voltak korabeli térképeim. Végére mégis megtaláltam. Ma hétlakásos társasház van benne. Nagy bátran becsöngettem, az ott lakók nem tudták, hogy az egykori zsinagógában élnek. Ezek után bátrabban kezdtem vásárolgatni a helytörténeti füzeteket, kezdett valamiféle történet összeállni, de még mindig nem értettem sok mindent. Mígnem ideköltözött az egyik unokabátyám is a kerületbe. Az ő felesége imád sétálni, szereti az erdőt, a zöld természetet és azt mondta, hogy talált egy zsidó temetőt. Egy vasárnap elmentem, megkerestem, elámultam, mintha egy évszázados erdő ránőtt volna egy csomó sírra. Valahogy úgy tűnt, hogy pont a zsidó temetőrész a legrendezettebb, körülötte tisztás van. Az interneten találtam meg, hogy a budai fiatal rabbi szervezett oda temetőtisztítást. Felkerestem a helytörténeti gyűjteményt, mert több helytörténeti könyvet szándékoztam vásárolni, és amikor beléptem, rögtön megláttam Ládi Sándor üveges mester cégtábláját a falon. Rajta a felirat: szombaton zárva. Ez a felirat általában azt az iparost jelzi, aki tartja a szombatot. Ezután felkutattam a Jad Vasem-nek (Jeruzsálemi Holokauszt Múzeum és Dokumentációs Központ) az ide vonatkozó adatait. Egyszer voltunk Izraelben, akkor kiderült, hogy a környékünk egykori településeiről van egy héber nyelvű adathalmaz, de nincs lefordítva. Én pedig héberül nem igazán értek, csak az imádkozás szintjén tudok olvasni. Mi Beregszászban úgy nőttünk fel a húgossal, hogy otthon magyar nyelven beszélő zsidók vagyunk. Az óvodában, iskolában, egyetemen, később a munkahelyen pedig oroszul beszélünk. De mivelhogy a szovjet-Ukrajnában éltünk, beszéljük az ukrán nyelvet is. Viszont ha jött a hétvége, jött a péntek, szombat, a hagyományos ünnepek, akkor nem csak zsidók voltunk, de úgy is éltünk. A szüleink ezt látták a saját szüleiktől, mi is ezt láttuk és így adjuk tovább gyermekeinknek. Beregszász, ahol életem első harmincnégy évét éltem, a legmagyarabb település volt a Szovjetunióban. A szüleim idején a túlnyomó többség magyarul beszélt, magyarul gondolkodott, magyarul álmodott. Az ott élő zsidók többsége is.

Visszatérve a könyvre, azért is érdekelt a téma, mert hiányosnak éreztem ezt a nagyon szép emlékezet-kultúrát, amit itt tapasztalok a kerületben. Ha nem olvastam volna el a Kertvárosi Helytörténeti Füzetek negyven kötetét, az információim túlnyomó többsége hiányozna. Lényegében az alapot ezekből a könyvekből kaptam. Fantasztikusan nagy érték ez a kiadvány-sorozat, én nem is tudom, a kerület lakossága tud-e arról, hogy mivel rendelkezik? Más kerületekben is van helytörténeti gondolkodás, de ilyen mélységű, ennyire szervezett kutatást és publikálást máshol nem találtam.

Egy közösséget kell, hogy valami összetartszon. A családot – ami már közösség – is az elődök emlékezete tart valamilyen szinten össze, és nekem az a véleményem, hogy aki nem ismeri a múltat, az nem tud megfelelően gyermekeit nevelni, hiszen nem ismertetheti meg a jót, a rosszat, a hibákat, az örömeiket, a bánatokat. Ez egy specifikus hely: négy-öt különálló község alkot egy egészet, ezek múltjának mind jobb ismerete jobban össze tudja tartani ezt a nagyobb közösséget is. Nem vitatom azt a centralizáló elvet, amely a Nagy-Budapest létrejöttével járt, aki itt él, mind egyformán budapesti, ennek élvezze előnyeit és hátrányait is. De ebből kimarad a helyi települések, közösségek múltja és hagyománya, ami végül is létrehozta valamikor ezeket a településeket. Azért, hogy az ember jól érezze magát, hogy igazán otthona legyen az a hely, ahol él, meg kell ismertetni gyermekeivel és unokáival településük igaz krónikáját is. De ezt a nagy feladatot csak úgy tudjuk megvalósítani, ha mi szülők és nagyszülők is megismerjük szűkebb hazánk valódi történelmét. Amennyiben nem ismerjük a múltat, meg tudjuk ismételni az elődeink hibáit. Árpádföld, Cinkota, Mátyásföld, Rákosszentmihály és Sashalom egykor itt élt zsidó vallású polgárai semmiben nem voltak sem jobbakk, sem rosszabbak értéktérítésben, hagyományörzésben, család- és hazaszeretben nem zsidó szomszédjaiknál. Békés együttélésüket a kölcsönös egymásra utaltság jellemezte, további fejlődésüket a vélt vagy valósnak hitt „magasabb érdekek” gátolták meg. Ez a tapasztalatom a könyv megírása után.

A felkutatott és megtalált, megírt és most közreadott történetekhez egy hozzáértő szakember még bőven hozzá tudna tenni, amennyiben elolvasná, megértené és tudja, hol és mit kell megkeresni még.



A XVI. KERÜLET ÖNKORMÁNYZATA,
A KERTVÁROSI HELYTÖRTÉNETI ÉS EMLÉKEZET KÖZPONT ÉS
A CORVIN MŰVELŐDÉSI HÁZ tisztelettel meghívja Önt

2016. november 2-án, szerdán, 18 órára

GOLDBERGER TAMÁS SZILÁNK(-OK)

című könyvbemutatójára.

A bemutatót megnyitja: Kovács Péter polgármester.

A könyvet bemutatja:

dr. Szegő Ágnes OR-ZSE Egyetemi Könyvtár mb. igazgatója.

Beszédet mond továbbá Lantos Antal, a Corvin Helytörténeti Klub elnöke;

Villányi Péter a KHEK igazgatója.

Közreműködik:

Máté László klarinétművész, a Rácz Aladár Zeneiskola tanára.

A kerület szereti az időseket

» Az Önkormányzat és az Erzsébetligeti Színház ismét emlékezetes délutánnal lepte meg a színházterem összes pótshékét is igénybe vevő nyugdíjasokat, akiket az Idősek világnapja alkalmából köszöntött Kovács Péter polgármester.



Az ünnepség elején egy kisfilmet tekinthettek meg a jelenlévők az 1976-ban megalakult, és tevékenységét azóta is folyamatosan bővítő Területi Szociális Szolgálatról. Ebben bemutatták a Szolgálat napi működését, a felügyelete alatt álló nyugdíjasklubok mindennapjait, és megszólaltattak néhány idős polgárt is, akinek élete az étkeztetés, az ebéd-házhozszállítás, a gondozónői hálózat, a kisebb javításokat, kerti munkákat végző mesteremberek, az ingyenes betegszállítás és a szintén ingyenes, szervezett bevásárló körutak nélkül sokkal nehezebb lenne.

A hangulatot R. Kárpáti Péter színművész alapozta meg Adamis Anna Mintha című dalszövegének elszavalásával, majd Kovács Péter üdvözlő beszéde elmondása előtt a kerületi nyugdíjasok nevében Lehotáné Krasznai Sarolta, a cinkotai nyugdíjas klub egyik tagja köszöntötte a polgármestert születésnapja alkalmából.

A kerület vezetője arra hívta fel a hallgatóság figyelmét, hogy a kerületben mennyire szeretik az időseket, és

az Önkormányzat milyen erőfeszítéseket tesz annak érdekében, hogy a mindennapjaikban segítségükre legyen. Igyekeznek az igényeiknek megfelelni, hiszen így jött létre az alapszolgáltatásokon kívül a Nyugdíjasok Szállító és Segítő Szolgálata is.

Ezután Bereczki Zoltán EMERTon-díjas énekes, színművész lépett a színpadra és ismert musicalrészletekkel, valamint korábbi slágerekkel szórakoztatta a közönséget, majd Zorán, Presser Gábor és más neves előadók hangját utánozva énekelt el azok dalait. Ezután Badár Sándor humorista adott elő stand-up comedyt, amely ugyan tele volt kitűnő poénokkal, de talán mégis sok volt benne az olyan nyomdafestéket nem tűrő kifejezés, amely a tisztességben megőregedett korosztály fület sértette. Végül a korábbi évekből jól ismert Szemerédi Bernadett színésznő énekelt három gyönyörű dalt.

Közben a folyosókon már terített asztal várta az ünnepeltek, a szendvicsek és a koccintás után pedig Kovács Péter, dr. Csomor Ervin alpolgármester, valamint dr. Környeiné Rátz Katalin és Dobro Dániel önkormányzati képviselő nyújtott át minden hölgynek egy szál rózsát és minden úrnak egy kis üveg bort. A rendezvényen a Képviselő-testület tagjai közül részt vett még Ács Anikó és Abonyi János is.

» MÉSZÁROS TIBOR



R. Kárpáti Péter



Bereczki Zoltán



Badár Sándor



Szemerédi Bernadett

Szilágyi + Decsi = nyerő páros

» Ahogy arról korábban már beszámoltunk, Szilágyi Áron olimpiai és világbajnok kardvívó tavaly szeptemberben edzőt váltott, és a kertvárosi Decsi Andrást kérte fel arra, hogy készítse fel a riói ötkarikás játékok küzdelmeire. A tréner emiatt egy hét alatt családjával együtt hazaköltözött Singapúrból, az együttműködés pedig olyan jól sikerült, hogy a sportoló ismét aranyérmet szerzett. A nyerő páros a többi között braziliai élményeiről és a közös munkájáról is beszélt a Varjú Vilmos Olimpiai Baráti Kör vendégeként október 6-án az Erzsébetligeti Színházban, ahol jelen volt Decsi Tamás olimpiaként és világbajnok, valamint Decsi István mesteredző is.



Szilágyi Áron elmondta, hogy nem először jár a kerületben, hiszen 2011-ben már meghívták a Móra Ferenc Általános Iskolába, 2014-ben a Baráti Kör vendége is volt, tavaly pedig részt vett az új vívó-, birkózó- és szumócsarnok átadóján is, sőt, a Kertvárosi Vívó Sport Egyesület (KVSE) edzésein is részt szokott venni. Mindig szívesen jön a Kertvárosba, és habár a riói eseményekről már sokszor, sok helyen beszélt, boldogan tett eleget a meghívásnak most is, a kétszeres olimpiai bajnok ugyanis úgy érzi, hogy annyi pozitív dolog történt vele az elmúlt egy év során, amelyekért nem lehet elég hálás. Ahogy azért sem, hogy 26 évesen ő vihette a nyitó napon a magyar csapat olimpiai zászlaját, győzelmével pedig sikerült megtörnie egy 1948 óta fennálló pechsziériát, amely a zászlóvivőket sújtotta. Mindezek mellett elmesélte azt is, hogy mielőtt



Decsi András számára örök élmény marad az idei ötkarikás játékok, de szerinté már a következő olimpiai ciklusra kell koncentrálni, és ki kell tűzni az újabb célokat a KVSE ifjú versenyzői számára is, akiknek felkészítésébe ő is bekapcsolódott.

Az Európa-bajnoki ezüstérmes egykori vívó tízévesen lépett először pártra, de erről már édesapja és edzője, Decsi István beszélt, aki elmondta: 1992-ben az az érdekes helyzet állt elő, hogy mindketten az első osztályban szerepelhettek. Andrásnak azonban 1998-ban egy súlyos sérülés miatt abba kellett hagynia a vívást.

Decsi Andrástól megtudhattuk, hogy sportolói pályafutása befejezése után is szeretett volna a vívás közelében maradni, így folytatta a családi hagyományokat, ezért lett edző. Kezdetben testvérét segítette, majd a 2000-es évek elején Amerikában dolgozott. Később egy időre hazatért, 2006-tól tavaly őszig viszont Hong Kongban, Pekingben és Singapúrból kamatoztathatta tudását.

Decsi Tamás Szilágyi Áronnal kapcsolatban elmondta, hogy ritkán versenyeztek együtt, hiszen nagy a korkülönbség köztük, 2007-ben azonban mindketten tagjai voltak a világbajnok csapatnak. Ezután a pekingi olimpián még egymás ellen is kellett vívniuk, ez mégsem okozott köztük konfliktust. Végül azonban egyéniben egyikük sem nyert érmet, és csapatban sem sikerült a legjobb négy

közé jutniuk. 2009-ben azonban egy megújult csapattal – amelynek mindketten tagjai voltak – egy világbajnoki bronzérmet szereztek, Tamás pedig egyéniben szintén a harmadik helyen végzett. 2012-ben a londoni olimpiára nem jutott ki a kardcsapat, Áron viszont egyéniben aranyérmet szerzett. Végül pedig látva az ő céltudatos munkáját, Tamásnak is nagy motivációt jelentett, hogy ő is kvalifikálja magát a riói ötkarikás játékokra, hiszen idén már nem volt csapatverseny. Így egy nagyon jó hangulatú felkészülést végzett a Decsi-család és a most már kétszeres olimpiai bajnok.

Mindezzel kapcsolatban Decsi András hangsúlyozta: mindig is úgy gondolta, hogy egyszer haza fog térni Árpádföldre, és majd az itteni fiatalok felkészítését fogja segíteni. Ugyanakkor érzett magában annyi erőt, hogy tapasztalatai átadásával eredményesen segítsen egy olyan világklasszist, mint Áron, akinek felkérését nagy megtisztetésnek tartotta. Taktikájuk az volt, hogy sok versenyen és edzőtáboron vettek részt, így pedig nem volt olyan versenyző az olimpián, akivel a klasszis korábban már ne vívott volna. Amikor pedig a verseny napján belépett a terembe, mindenki arcán félelmet látott, ami tovább fokozta az önbizalmát. Tamás viszont sajnós, sorozatos bírói



hibáknak köszönhetően az első asszón sem jutott túl, a megfelelő jogi lépéseket azonban természetesen már megtették.

Az élménybeszámolók után Áron és András bemutatták, hogyan szoktak iskolázni, majd történelmi pillanatnak lehetett tanúja a közönség, ugyanis a kétszeres olimpiai bajnok vállalta a bíró szerepét és levezette azt az asszót, amit a KVSE ifjú reménységei, Baaken Mátyás és Hegedűs Márton vívtak egymással.

Az esemény - amelyen részt vett Abonyi János, Antalóczy Csaba, Ács Anikó, Horváth János, dr. Környei Rátz Katalin és Szatmáry László önkormányzati képviselő is - végén Kovács Péter polgármester és Borovitz Tamás, a Varjú Vilmos Olimpiai Baráti kör vezetője is köszöntötte a sportolókat, Teszák Sándor grafikus művész, újságunk munkatársa pedig egy-egy karikatúrával ajándékozta meg őket.

» PIROS CECIL



pástra lépett volna, újra megnézte felvételtől a bevonulást, amely csak tovább erősítette pozitív hozzáállását.

Áron eddig három olimpián vett részt. Jelenleg a riói áll hozzá a legközelebb az elért eredménye és a brazilok által teremtett hangulat miatt. Londonban szerinté „nagyon európai” ötkarikás játékok zajlottak, a várost pedig azért is szereti, mert már korábban is többször járt ott és az első olimpiai bajnoki címét is ott szerezte. Peking ugyanakkor az első ilyen megmérettetése volt, és szerinté a kínaiak valami nagyot szerettek volna alkotni, ami sikerült is nekik.

Egyéves a kertvárosi vívópalota

Már egy éve annak, hogy átadták az Önkormányzat által felújított vívó-, birkózó és szumócsarnokot az Erzsébetligetben. Az évforduló alkalmából a Kertvárosi Vívó Sport Egyesület meghívta a Képviselő-testület tagjait, hogy az alapmozdulatok elsajátítása után egymás ellen vívott barátságos asszókkal döntsék el, ki a jobb. A mesterek ezúttal Szilágyi Áron, Decsi András, Decsi Tamás és Decsi István, a tanítványok pedig Kovács Péter polgármester, Szász József alpolgármester, valamint Abonyi János, Antalóczy Csaba, Ács Anikó, Dobré Dániel, Horváth János, Kovács Raymund, dr. Környeiné Rátz Katalin és Szatmáry László önkormányzati képviselő voltak. A küzdelmekből újságunk főszerkesztője, Szabó Réka Zsuzsanna is kivette a részét.



Játékos bemelegítéssel kezdődött...



...majd oktatással folytatódott



Némi gyakorlás után következtek az asszók...



...a győztes pedig a Kovács Péter, Kovács Raymund, Szatmáry László összeállítási trió lett



Mindenki egyért, egy mindenkiért

Elsőként írtuk alá a 2024-es budapesti olimpia megrendezését támogató pólót



A frizbi szelleme

» A szeles, őszi idő ellenére október 2-án az Ikarus Sportcentrumban tartotta első Junior Országos Bajnokságát és a Felnőtt Országos Bajnokság döntőjét a Magyar Frizbi Szövetség. Az eseményen a fiatalok elleshették a nagyok trükkjeit és egy dobóversenyben is összemérhették tudásukat.



Különleges sport a frizbi, a városok parkjaiban dobálózó fiatalokból azonban már egy egész versenyhálózat nőtt ki magát, és mára a világ szinte minden táján játsszák. A sportágnak három alfaja van: a Freestyle, ami maga a koronggal való zsonglörködés, a Disc Golf, ami a frizbi pontos célbajuttatásának versenye, és az Ultimate Frizbi, ahol a játékosok csapatokba rendeződve próbálják az ellenfél gólvonala mögé dobni a játékszert.

Joel Silver, a Mátix-trilógiát is jegyző szerző egyetemi éve alatt kezdett frizbizni, és ezzel egy időben megírni a hozzá tartozó szabálykönyvet. Szerette volna megtartani a játék szabadságát és könnyedségét úgy, hogy közben versenyszerűen is lehessen azt űzni. Így jött létre a Játék Szelleme elv, vagyis az, hogy mindenki a játékelményért játszik. Habár az elv kézenfekvő, a versenysportok esetében már korántsem gyakorolják a résztvevők. Az Ultimate Frizbi viszont kötelezi erre a játéko-

sait. Az amerikai focira hasonlító felálláshoz képest nincs bíró, se felügyelő, aki a kétes kérdésekben döntést hozna, mindenki a saját játékára figyel, és a saját tetteiért felelős. A játékos, akinél épp a frizbi van, nem mozdulhat, csak egy másik támadó játékosnak dobhatja tovább, így ha valaki ilyenkor pluszban lép, nem kell sípszónak megállítani a játékot, hanem átadja a játékszert a másik csapatnak és mehet tovább a mérkőzés. A vitás kérdéseket sem kell testület elé vinni, ha két játékos egy szabálytalanság kapcsán nem ért egyet, egy percük van azt megvitatni és végül valamelyiküknek engednie kell, hogy a játék tovább folyhasson. Az elv pedig működik, olyannyira, hogy még a sportág legmagasabb szintjein sem vezették be a bírói rendszert.

A Játék Szellemének tiszteletében folyt a kertvárosi bajnokság is, ahova 10 amatőr csapat is érkezett, a többi között Debrecenből és Nyíregyházáról. A juniorok még kispályán,

öt fős csapatokban indultak egymás ellen, a versenyek között pedig az Egyesület tagjai és a felnőtt csapatok versenyzői tanították nekik a legújabb trükköket és stratégiákat.

A versenynap végén az U17-es korcsoportban a Budapest Heroes lett a harmadik, a második helyen végzett a gyáli Gyultimate és aranyérmet szerzett a debreceni FreeBees csapata. Az U20-as csoportban a budapesti Space Monkey állhatott a dobogó harmadik fokára, a FreeBees a második helyen végzett, a bajnok pedig a szintén budapesti Purple Jam lett.

A sikeres versenynap végén a Magyar Frizbi Szövetség elnöke, Kramer Péter elmondta, hogy a bajnokság után már az idei diákolimpiára készülnek, és remélik, hogy jövőre ismét a Kertváros adhat otthont a junior és felnőtt bajnokságoknak.

» VAN

SASHALMI OKTÓBERFEST

A RAFC PÁLYÁN

(XVI. kerület Pirosrózsa utca 9.)

Október 22. (szombat)

A belépés a színpadi programra díjtalan

16:30 GESAROL – I. felvonás: Táncos rész

17:15 ANIMAL CANNIBALS

Több mint 25 éve a legnépszerűbb magyar rap/hiphop csapat
Tagjai: Ricsipí és QKA MC

18:00 GESAROL – II. felvonás: Kemény rock muzsika

Mindent visz, olyan, mint a piros hetes

50 éve a magyar Hardrock képviselője

Napközbeni esemény:

Budapest I. osztály bajnoki mérkőzés

14:30 RAFC – II. KER. UFC

A rendezvény támogatói:

XVI. kerületi Önkormányzat

Lombos Nyomda • Submarine Station



Központi Statisztikai Hivatal

A Központi Statisztikai Hivatal
2016-ban MIKROCENZUST TART.

A mikrocenzus, más néven

kis népszámlálás végrehajtását

a 2015. évi X. törvény rendelte el, az adatfelvétel részleteit pedig a 65/2015 (III.25) számú kormányrendelet tartalmazza.

Az adatfelvételre

2016. október 1-je és november 8-a között kerül sor.

A minta a lakások 10%-ára terjed ki, és 2148 településen mintegy 440 ezer háztartást és közel egymillió embert érint. A mintába került háztartásokban élők számára a válaszadás kötelező.

A XVI. kerület bekerült a 2016. évi mikrocenzus mintájába, ezért november 8-ig számlálóbiztosok keresik fel a háztartásokat, hogy felvegyék az adatokat.

Amennyiben kérdése, észrevétele lenne a mikrocenzussal kapcsolatban, a KSH megyei felelőse szívesen áll rendelkezésére.

Elérhetőségei: Richter Erika, erika.richter@ksh.hu, 345-6244.

További részletes információk találhatóak a mikrocenzussal kapcsolatban weboldalunkon, a www.ksh.hu/mikrocenzus2016 cím alatt.

Központi Statisztikai Hivatal 1024 Budapest, Keleti Károly utca 5-7. ☎ Pf. 51. Budapest 1525
☎ (361) 345-6879 ☎ (361) 345-6462, e-mail: Zsolt.Nemeth@ksh.hu, Internet: www.ksh.hu



Nagy meccs volt

» Amióta együtt szerepel az Ikarus és a RAFC, azóta a Budapest I. osztály egyik legnagyobb rangadójának számít a két kerületi csapat találkozója. Október 8-án is közel 400 néző volt kíváncsi a Pirosrózsa utcában megrendezett mérkőzésre. Nemes gesztus volt a RAFC egyik vezetője, Etler Péter részéről, hogy pár nappal a meccs előtt közös vacsorára hívta meg az Ikarus csapatát és vezetőit.

Az esélyes az addigi eredmények ismeretében az Ikarus volt. Hét mérkőzésből hatot megnyert és egy döntetlent játszott, vagyis vereség nélkül állt az első helyen. Akkor a RAFC mérlege hét mérkőzésből négy győzelem és három vereség volt.

A két szurkolótábor harsány buzdítása mellett kellemes, napos őszi időben a két csapat az alábbi összeállításban kezdte a nagy rangadót:

RAFC: Ivanics – Etler, Janta (Vörös I.), Rácz, Balatoni – Vörös P., Ébenhardt (Mórocz L.), Derda (Jernei) – Gálosi, Lukács (Hámory), Zöld (Henrik), játékos-edző: Vörös Péter

Ikarus: Skravanek – Halász (Steuer), Fitos, Balogh, Orosz – Róthy, Horváth, Kiss (Gillich) – Kasinszky (Holló), Nagy (Devecser), Aranyos (Szabó P.), vezetőedző: Czinege László

Vörös Péter, a RAFC játékos-edzője meglepő húzásra szánta el magát: a védelem oszlopát,



Gálosi Csongort a középcsatár posztjára tolt előre, aki másodszor a 12. percben okozott meglepetést a vendégek számára: szép cselekedet többször is becsapta az őt támadó védőket, majd a tizenhatos oldalvonaláról gyönyörű bokamozdulattal a hosszú sarokba ívelte a labdát. 1-0. A volt NB I-es játékos NB I-es gólt szerzett. Ezután rákapcsolt az IKA, többet támadott, de a RAFC védelme jól állta a sarat. Sőt, Vörös Péter beívelése után Gálosi háttal a kapunak, a felső lécz tetejére fejelte a labdát.

A második félidő elején érezhető volt, hogy az Ikarus mindenképpen szeretné megfordítani az eredményt. Mezőnyfölényben játszottak, de nem tudták kifogni a RAFC határtalan lelkesedéssel futballozó játékosain és a hetek óta re-

mek formában védő Ivanics Bencén. Már-már úgy nézett ki, marad az 1-0, amikor a 89. percben a játékvezető tizenegyet ítélt a vendégek javára, amit Horváth Krisztián értékesített. 1-1. Nagy volt az öröm az IKA kispadján és a szurkolói között, miközben a hevesen reklamáló Rácz Vikornak a bírót felmutatta a piros lapot. (A játékvezető egyébként összesen 7-7 sárga lapot és egy piros lapot osztott ki.)

A meccsnek azonban itt még korántsem volt vége. A 92. percben Vörös Péter ívelt egy sza-

badrúgást a tizenhatoson belülről, nagy kavardás után pedig az elé pattanó labdát Henrik Gergely higgadtan lőtte a hálóba. 2-1. Hihetetlen ünneplés következett, örömmámorban és kék-sárga füstben úszott a pálya és a nézőtér.

Az IKA bebizonyította, hogy nem véletlenül a bajnoki cím egyik várományosa. A RAFC pedig határtalan lelkesedéssel küzdve, két héten belül legyőzte a tabella első (IKA) és második (43. sz. Építők) helyezettjét. Ha majd a „gyengébb” csapatok ellen is így játszik, jogosan pályázhat akár a dobogóra is. A semleges nézők és szakemberek véleménye szerint a kerületi rangadó megütötte az NB III-as szintet.

» VARGA FERENC

A NÉMET ÖNKORMÁNYZAT KÖZLEMÉNYE

Elismerési juttatás egykori német kényszermunkások részére

Egykori német kényszermunkások, akiket német állampolgárságuk, német nevük vagy német származásuk miatt civilként kényszermunkára köteleztek, egyszeri, 2500 euró elismerési juttatásban részesülhetnek. Az ADZ-Anerkennungsrichtlinien augusztus 1-je óta hatályos. A kérelmet 2017. december 31-ig nyújthatja be az, akit 1939. szeptember 1-je és 1956. április 1-je között valamely külföldi hatalom kényszermunkára kötelezett. Ha a jogosult 2015. november 27-e után elhunyt, akkor gyermeke vagy házastársa is beadhatja a kérelmet. A formanyomtatvány letölthető a www.bva.bund.de vagy a www.bmi.bud.de honlapról. A német nyelven kitöltött nyomtatványt az alábbi címre kell küldeni: Bundesverwaltungsamt, Außenstelle Hamm, Alter Uentrop Weg 2. 59071 Hamm Deutschland.

Bővebb információt és segítséget a kerületi Német Önkormányzat (Péteri Ildikó, tel.: 0620/956-7014, peteriildiko@freemail.hu) tud nyújtani.

ajánló

Keresztény Értelmiségiek Szövetsége XVI. kerületi csoportja

dr. Nemesszeghy György elnök, 06-30/897-7764

November 2., szerda 18.00-20.00 óra

Témánk a szolidaritizmus.

Novemberi jelmondatunk: „Szabad nemzeti fennmaradásunk feltétele a közérkölcis ápolása.” Tagfelvétel is lesz.

HELYSZÍN: Rákosi út 71. szám alatti civil ház.

Szeretettel várunk minden érdeklődőt.

ajánló

KALOT „Jövőnkért” Népfőiskola

dr. Nemesszeghy György elnök, 06-30/897-7764

November 8., kedd 18.00-20.00 óra

TÉMAK: összejt terápia, gyógyító algák, növényi permetlevelek a kiskertekben.

A rendezvény ingyenes.

HELYSZÍN: Rákosi út 71. sz. alatti civil ház.

Gyöngy minden mennyiségben

» A gyöngyöt minden nő szereti. Talán némelyik férfi is. Mindenesetre mindenki szemét gyönyörködteti az a tárlat, amely az Önkormányzat Kovács Attila Galériájában nyílt dr. Szandtner Gáborné Sulyok Katalin gyöngyészereiből.

A kiállító 2002-ben részt vett a Népi Játsház foglalkozásvezetői tanfolyamán, és minél többet tudott a gyöngyfűzés titkairól, annál inkább a rabja lett ennek a látszólag egyszerű, de kényes ízlést, sok türelmet és kitartást igénylő művészetnek. Folyamatosan képezte magát, és tevékenységét hamarosan művészi szintre emelte. 2003 óta rendszeresen zsűriz-

teti alkotásait, a Magyar Népi Iparművészeti Múzeum több művét meg is vásárolta kiállítások céljára.

A Kovács Attila Galériában a horgolt csipkére emlékeztető, de a szivárvány összes színében pompázó, helyenként arisztokratikus eleganciát sugárzó ékszereket csodálhatnak meg azok, akik megfordulnak a Hivatalban.



A REHAB XVI. KFT. BOLTJÁBAN
(Budapest 1165 Jókai u. 6.)
továbbra is
KEDVEZŐ ÁRON KAPHATÓK
AZ ISKOLAI FÜZETEK.

Tájékoztató áraink:

A/4-es irka füzet 90 forint,

A/5-ös irka füzet 51 forint,

A/4-es spirál füzet 280 forint.

Boltunkban **egyéb iskolaszerek széles választéka** is megtalálható. Szeretettel várjuk kedves vásárlóinkat!

Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig
10.00 órától 17.00 óráig.



Idén is színes programokkal várták a családokat a hatodik alkalommal megrendezett Kertvárosi Babahordozó Héten



A rendezvény tombolasorsolással zárult, amelynek teljes bevételét egy rászoruló kerületi család kapta, ahol mindkét gyermek súlyos betegségből épült fel és fejlesztésre szorul, erre azonban nem jut a szükséges anyagi keretek miatt. Az értékes nyeremények kisorsolásában most is Kovács Péter polgármester és Szász József alpolgármester segédkezett.



A legnagyobb közösségi oldalon korábban meghirdetett Hónap babája elnevezésű versenyre egy olyan fotóval lehet nevezni, amelyen az apróság a XVI. Kerületi Önkormányzat által felajánlott fürdőlepedőben látható. Ez annak a babakelengynek a része, amit január óta minden kertvárosi újszülött ajándékba kap néhány babaápolási cikkel együtt. A szavazatok alapján az augusztusi nyertes Bognár Zoé lett. Az ajándéksomagot, amely vásárlási utalványt és babafotózást is tartalmazott, dr. Csomor Ervin alpolgármestertől vették át a szülők.

Kiváló üzleti lehetőség közvetlenül az Önkormányzattól



A XVI. kerület **Veres Péter út 87. szám** alatt, forgalmas helyen, **felújítandó 30 m²-es üzlethelyiség KIADÓ.** A bérleti díj 51 687 forint+áfa/hó. A bérleti díja a jelenlegi állapotra vonatkozik, a társasház-tól utcafronti telekrész bérlelhető nagyon kedvező áron.



A XVI. kerület **Centenárium sétány 16. szám** alatt az **üzletsoron felújítandó 45 m²-es üzlethelyiség KIADÓ.** A bérleti díj 66 150 forint+áfa/hó. A helyiség bérleti díja a jelenlegi állapotra vonatkozik.

Kétlakásos társasház építésére alkalmas TELEK

a **Dobó utca 66. szám** alatt, **788 m²** nagyságú területtel **19 763 040 forint+áfa** vételárért **ELADÓ.** Nagyon kedvező fizetési feltételekkel.



Gyönyörű, zöldövezeti négy lakás építésére alkalmas nyeles telek

a **Caprera utca 1. szám** alatt **ELADÓ.** A nagysága **1353 m²**, a vételára **28 658 031 forint+áfa.**



Érdeklődni a vagyoni@bp16.hu e-mail címen és a 4011-480-as, a 4011-484-es vagy a 4011-483-as telefonszámon lehet. A pályázati feltételek a www.budapest16.hu weboldalon, az Ingatlanhirdetések menü alatt találhatóak, a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján megtekinthetők vagy nyomtatott formában elvihetők a Hivatal Ügyfélszolgálati Irodájáról.

Ingatlan

Csömörön 2172 nm-es szántó 1,2 M Ft-ért eladó. T.: 409-2240

XVI. kerület Szent korona utcában, újszerű, 3 szintes, 320nm-es, családi ház eladó. 68M Ft. 30-330-0101

Hévmegálló mellett, Mátyásföldön 50 négyzetméteres, 2 szobás önálló lakás kiadó. 30-696-64866

KIADÓ garázst keresek a Pálya utcai lakótelep környékén. 30-932-5654

30nm körüli helyiséget bérelnék bútorok és vasanyagok tárolására. 20-498-6812

Egyedülálló, megbízható, káros szenvedélytől mentes fiatalember keres kiadó házrész, vagy két szobás lakást hosszú távra. 70-319-0009

Domonyvölgyi üdülőtelek 27nm-es faházal eladó, áron alul 4M Ft. 70-218-2741

Nagytarcsa határában 12000nm domboldali, déli fekvésű földterület eladó. 407-2312

1 vagy 1,5 szobás, bútorozatlan, kiadó lakást keresek hosszú távra 55E Ft+ rezsii. 30-482-6656

XV. Rákos úton zárt udvarban másfél-szobás + terasz teljesen felújított, fiatalos, tehermentes lakás azonnal költözhető eladó. 17,5M Ft. 30-515-5533

Csömörön a haranglábnál 804nm telek faházzal eladó. I.ár.: 9,8M Ft. 20-483-0787

Önkormányzati lakást vásárolnék 35nm-ig, vagy öröklakásomat cserélném érték-különbözettel önkormányzatira. 20-327-7398

Cinkotán a Nagytarcsai út mellett 4954nm-es szántó eladó. 400-0440; 70-299-3400

Kehidakustányban a termálfürdővel szemben 42nm-es erkélyes lakás eladó. 400-0440; 70-299-3400

Budapesttől 35km-re, Leányváradon, a várdombon összközműves, 1037nm építési telek eladó. 20-580-7255

Nagytarcsa határában 12000nm szántó eladó. 70-286-3716

Vegyes

Konyhaszekrény (12 e Ft), kályhacsövek, 120 l-es hűtőszekrény, mosógépmotor, nagy teherbírású láncos emelő eladó 409-2240

Újszerű 3 éves Gorenje villanytűzhely 28Eft, vadonatúj Whirlpool üveg szagelszívó 35Eft. 405-6484, 20-918-7317

Kifogástalan állapotú Besafe iZi Sleep babakocsi 36.000 Ft, Snuggly! Pelenkára csíptethető légzésfigyelő 12E Ft., Red Castle babakocsi napernyő 4.5E Ft. 70-248-7579

Ikea gyerekágy új matraccal 15E Ft, 0-1 éves gyerekruhák 200Ft/db, gyapjú szőnyeg 2X3m 16E Ft eladó. 20-918-7317, 405-6484

Kifogástalan állapotú VIVAMAX univerzális masszírozó 15.000 Ft-ért eladó. 70-248-7579

25 literes, tiszta üveg demizson 4E Ft-ért elvihető. 70-248-7579

Ifjú házaspár figyelem! Szobájukat berendezhetik bútorokkal kedvező áron. 20-447-7681

2db 50l-es üvegballon, 1db üstház, üst, gázégővel, 15l-es zsíros bödön. 409-1267

Ágyneműtartós heverő (85cm) jó állapotban 8E Ft-ért eladó. 20-498-6812

Ágyneműtartós kanapé, ággyá alakítható (zöld) eladó. 20-498-6812

Konyhaszekrény 12E Ft, kályhacsövek, 12l-es hűtőszekrény, mosógép motor eladó. 409-2240

Bádogos-tetőfedő, tetőszigetelő, új munkákat és felújítást is vállal. 409-2069, 20-510-0013

DUGULÁSELHÁRÍTÁS. Falbontás nélkül, szakszerű, géptisztítás. FÁBIÁN ISTVÁN 20-317-0843

Cserépkályha, kandalló tervezés, átépítés, tisztítás. 10% kedvezménnyel, garanciával 06-30/868-0021

GÁZKÉSZÜLÉKEK
karbantartás – tisztítás
konvektor, cirkó, Héra, tűzhely
javítása, bekötése, cseréje
DUGULÁSELHÁRÍTÁS
géppel, bontás nélkül!
VÍZVEZETÉK-SZERELÉS
WC-k, tartályok, csapok,
szifonok javítása, cseréje
INGYENES KISZÁLLÁS
Pintér Zoltán: 401-0809
kerületi víz-gáz szerelő

Angol nyelvoktatás. Kezdőtől a nemzetközi és hazai nyelvvizsgáig. Érettségire felkészítés profi nyelvtanárnál, nagy gyakorlattal. 20-596-4600; 405-2950

NÉMET kezdő, haladó nyelvoktatás, érettségire, nyelvvizsgára felkészítés, hétvégén is szaktanárnőnél. 407-2047; 20-368-7284

TORONY OPTIKA

HOYA PROGRESSZÍV LENCSEK
TRUEFORM TECHNOLÓGIÁVAL

40% kedvezménnyel!

Ingyenes látásvizsgálat! (szemüvegkészítés esetén)

1161 Budapest, Csömöri út 117.
Hétfő – Péntek: 10⁰⁰ - 18⁰⁰, Szombat: 9⁰⁰ - 13⁰⁰
Telefon: 06 20/357-9188, 06 1/401-0664

WWW.TORONYOPTIKA.HU

Ajánlatunk a Látás Hónapja alkalmából

Az akció időtartama: 2016. október 1. - 31.

Taxi Airport Approved

HOYA TRUEFORM TECHNOLOGY

BLEND-A-DENT ÉS COREGA MŰFOGSORRÖGZÍTŐ

CSAK 899 FORINT!

A blend-a-dent Complete EXTRA STARK Original, Friss és Neutral Haftcreme 899 Ft/db (19 Ft/g); a blend-a-dent Plus Duo Kraft Haftcreme 999 Ft/db (25 Ft/g); A Corega Erős Rögzítés, Friss ízű és izmentes műfogsorrögzítő krém 899 Ft/db (22 Ft/g); a Corega Erős Rögzítés XL gazdaságos kiszerelés műfogsorrögzítő krém 1599 Ft/db (22 Ft/g). Az akció 2016.08.01-től 2016.10.31-ig vagy a készlet erejéig tart, és más kedvezménnyel nem összevonható!

Sas Gyógyszertár – 1913 óta az Önök szolgálatában
1163 Budapest, Margit utca 1. • A sashalmi piacnál
Nyitva: hétfő - péntek 8:00 – 19:00, szombat 8:00 – 12:00 • Tel.: 403 7303

Minőségi kipufogó gyors javítás,
gyártás, és precíziós hegesztés.
06-30-589-29-88

Dr. Boda László ügyvéd, polgá-
ri, társasági, családi jog. 30-200-
1526

**Duguláselhárítás falbontás
nélkül. Viz- és fűtészerezés.**
 402-4330
20/491-5089

Angol nyelvoktatást, vizsga-
felkészítést, társalgási gyakor-
latot, nyelvtani rendszerezést
vállalok a XVI. kerületben.
Céges és Skype-os online
nyelvtanítás is lehetséges!
Hívjon bátran a 06-20-320-
3001-es számon!

Szakképzett kertészek vállalkoznak
FAKIVÁGÁST elszállítással is,
SÖVÉNYNYÍRÁST, KERT-
RENDEZÉST/ÉPÍTÉST,
GYEPSZÖNYEG-telepítést, fű-
vesítést. INGYENES FELMÉ-
RÉS! Profi gépekkel, szakszerű-
en, megbízhatóan. 30-287-4348

Számítógépek javítása helyszí-
nen, hétvégén is. Vírusirtás,
tanácsadás, telepítések, alkat-
részcsere garanciával. Ingyenes
kiszállítás. Aradi Zoltán 70-519-
2470; szerviz@szerviz.info

A
KUTYAISKOLA
házhöz megy.
70-567-5986
www.okoskutya.com

VILLANYSZERELÉS és
HAJDÚ típusú bojler javítás,
vízkötelenítés garanciával. Tóth
Balázs 30-294-8045, 406-5775

Kastélyok berendezéséhez vásá-
rolok bútorokat, festményeket,
ezüstöket, porcelánokat, bron-
zokat, antik órákat stb. Teljes
hagyatékok első vevőként leg-
magasabb áron. 20/280-0151;
herendi77@gmail.com

Konténer rendelés
 409-0933
30-944-1106

30 éve működő XVI. kerüle-
ti kötöttárú gyártó cég keres
SZABÁSZT, VARRÓNŐT,
KELTIZŐT, VASALÓT. 20-
951-1940

ANGOL-NÉMET nyelvtanítás
korrepetálás, vizsgára felkészítés.
262-0746; 30-622-0570

KÖMÜVSMUNKÁK, BURKOLÁS,
festés, szigetelés, kémény,
kerítésépítés, kicsitől a teljes
felújításig. Díjtalan kiszállítás.
10 % kedvezmény!
406-4095, 30-734-0411

Fontos Önnek testi, lelki egész-
sége? Stresszes, kimerült? Van-
nak az életével kapcsolatos kér-
dései? Várom szeretettel! SCIO
biofeedback állapotfelmérés,
kezelés, asztrológiai konzultá-
ciók, oktatás, egyéni önisme-
reti beszélgetések. Szabó Ildikó
Eszter. 30-327-7983, www.arnyekesfeny.hu

**Kiemelt áron felvásároljuk
használt SUZUKIJÁT.**
T.: 0630/541-93-22
Suzuki Gusztáv
Használt telep
1161 Bp. Gusztáv utca 37.

**Termelői méz
kapható.**
XVI. Mátyásföld,
Bökönyföldi u. 87.
06 1 407 3155

Lakásfelújítás, építkezés. Min-
den munka egy kézben. Ács-
kőműves, - burkoló, - villany-
szerelő, stb. 30479-2776

Csempézést, padlóburkolást,
díszkövezést vállalkozok.
20-558-3240

ASZTALOS vállalat: meglévő aj-
tók, ablakok, tetőtéri ablakok
szigetelését, javítását, régi ab-
lakszárnyak thermo üvegre át-
alakítását, előregedett szigetelő
gumik cseréjét. 30-265-9477

EBÉDSZALLÍTÁS
 finom meleg friss ízletes **csömöri**
RENDELJEN, PRÓBÁLJA KI EBÉDRE
06-20-433-8464 www.csomorilangos.hu

Ajtófelújítás!

✓ soha többé ajtófestés
 ✓ bontás nélkül, rövid határidővel
 ✓ könnyű ápolás, ütés- és kopásálló
 ✓ saját gyártású minőségi alapanyagok

ART-ZÓNA GROUP KFT. PORTAS-szaküzem
 1108 Bp. • Gyömrői út 140
 www.art-zona.portas.co.hu

PORTAS
 Európa No.1 felújítója

06 70 - 636-7675

A BUDAPESTI TEMETKEZÉSI INTÉZET ZRT.
 TÁJÉKOZTATJA A TISZTELT HOZZÁTARTOZÓKAT,
 HOGY KÖZPONTI ÜGYFÉLSZOLGÁLATUNK
 A FIUMEI ÚTI SÍRKERTBŐL

ELKÖLTÖZÖTT!

Új címünk: **1134 BP., VÁCI ÚT 23-27.**
 (Bejárat az OTP fiók mellett a Dózsa György út felől)
 AZ IRODA NYITVA TARTÁSÁRÓL HONLAPUNKON,
 A WWW.BTIRT.HU NYITVATARTÁS CÍMEN TALÁL INFORMÁCIÓT!

TOVÁBBRA IS ÁLLUNK
 RENDELKEZÉSÜNKRE
 ÚJ KÖZPONTI ÜGYFÉLSZOLGÁLATI
 IRODÁNKBAN, VALAMINT
 BUDAPEST ÖSSZES
 KÖZTEMETŐJÉNEK IRODÁJÁBAN.

BTIRT
 BUDAPESTI TEMETKEZÉSI
 INTÉZET ZRT.
 BUDAPESTI ÜGYFÉLSZOLGÁLATOK ZRT. TAGJA

06 80 200 611
www.btirt.hu
 info@btirt.hu

A Bánfalvy stúdió bemutatja:

Miles Tredinnick:

ELVIS, OLTÁR, MIAMI

vagy félmillió dollár
 gazdát keres

Fordító: Benedek Albert

Főbb szerepekben:
HUJBER FERENC
BUGÁR ANNA
GÖRGÉNYI FRUZZINA
VASTAG TAMÁS
KISS RAMONA
BÁNFALVY AGNES
FARAGÓ ANDRÁS
URMAI GÁBOR
HARMATH IMRE

Rendező: **HARMATH IMRE**
 Producer: **HCS, OLIVER W. HORVATH**

2016. november 5. szombat, 19.00 óra,
 Erzsébetligeti Színház (Budapest, Hunyadvár utca 43/b.)
 Jegyrendelés, info: (1) 401 3061, info@kulturliget.hu
 Jegyek válthatók a helyszínen és a www.jegy.hu-n.

SALVUS AKCIÓ!

**MEGHOSSZABBÍTVÁ
 DECEMBER 31-IG!**

EGY PALACK CSAK 500 FT!

Az akció 2016.03.01-től 2016.12.31-ig kizárólag a megjelölt termékekre, a készlet erejéig érvényes, más kedvezménnyel nem vonható össze.
 Eredeti ár 590 forint/palack. Akciós ár 500 forint/palack. Engedmény: 15%. Egy palack 333 forint/liter.

Sas Gyógyszertár – 1913 óta az Önök szolgálatában
 1163 Budapest, Margit utca 1. • **A sashalmi piacnál**
 Nyitva: hétfő - péntek 8:00–19:00, szombat 8:00–12:00 • Tel.: 403 7303

TEMETKEZÉSI IRODA

MEGNYITOTTUNK A XVII. Férihegyi út 66. szám alatt (udvarban)!
 Teljes körű ügyintézés, lakáson elhunytak 1 órán belüli szállítása!
 Kérésére temetés felvétele a hozzátartozó otthonában.
 Érdeklődni: Spitzer Zsófia tel.: 06-20-919-9094 iroda 06-1-253-1128
 Éjjel – nappal hívható ügyelet: 06-20- 404-2172

FESTÉKÜZLET
CINKOTÁN

Tint Color KFT.
 1164 Budapest, Szabadság út 51.
 Tel.: 06-1/400-05-08
 Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 6-17 óráig,
 szombaton 6-12 óráig.

Továbbra is várjuk, már meglévő és leendő kedves vásárlóinkat
 folyamatos akciókkal, kedvező árakkal!

Széles termékválasztékkal, minden ami festési,
 felújítási munkálatokhoz szükséges!

Kül- és beltéri festékek, homlokzati vakolat,
 vastag- és vékony lazúrok.

Lazúr választékunk a Milesi termékcsaláddal bővült!
 Zománcfestékek, glettek, vakolatok, estrich beton,
 gipszkarton rendszer, festő szerszámok.

Színkeverési akció Trilak színkeverő rendszerrel:

50 000 Ft feletti vásárlásnál **5%**
 100 000 Ft feletti vásárlásnál **8%**
KEDVEZMÉNY A SZÍNKEVERÉSBŐL!

Ha Szombat, akkor Patika! **PatikaSzombat!**

Szombatonként

kedvezmény

Valós 15%

**PALLASZ
ATHÉNÉ PATIKA**

(a postánál)

XVI. Rákosi út 90.

T: (1) 405 6097

ÉS

**NAGYICCE
PATIKA**

XVI. Veres Péter út 11.

A XVI. kerület **állandó ügyeletes**
patikája, **ÉJJEI-NAPPAL**

Szombaton este 8-ig nyitott ajtóval
várjuk kedves vevőinket!

T: (1) 401-0078

KEDVES VEVŐINK HASONLÍTSÁK ÖSSZE ÁRAINKAT MÁS PATIKÁKKAL!

KÖZÖS AKCIÓJA

Az akció érvényes minden recept nélkül kapható termékre 2016. december 31-ig. Más akcióval össze nem vonható.
A részletekről érdeklődjön a gyógyszerárakban!

Suzuki Gusztáv

Az új Suzuki S-CROSS

Tegyen egy próbát, tesztelje nálunk!

Most bevezető áron, már

3 890 000

Ft-tól elérhető.

Ne döntsön nélkülünk!



Az akció részleteiről, kérjük, érdeklődjön márkakereskedésünkben!

A kép illusztráció, a fotókon az alapszereltség mellett extraként
választható felszerelés is található.

Látogassa meg hivatalos
Facebook oldalunkat



és lájkoljon minket!

www.facebook.com/suzukigusztav

1161 Budapest, Gusztáv u. 37. 405-0674, 406-0674
E-mail: auto@suzukigusztav.hu * www.suzukigusztav.hu
Nyitva: H-P: 8-17, Sz: 9-13 V: zárva